



Cititor portabil

Configurația sistemului și comunicarea cu senzorul de anvelope



Traducerea manualului de utilizare original
Cititor portabil

Cuprins

1	Generalități	7
1.1	Informații despre acest manual de utilizare	7
1.2	Limitarea responsabilității	7
1.3	Drepturi de autor	7
1.4	Abrevieri	8
1.5	Explicarea simbolurilor	9
1.6	Avertizări	10
1.7	Adresa producătorului	10
1.8	Dispoziții privind garanția	11
1.9	Serviciul clienți	11
1.9.1	Eliminarea defectăunilor	11
1.9.2	Actualizări	11
2	Siguranța	12
2.1	Instrucțiuni de siguranță generale	12
2.2	Pericole speciale	13
2.2.1	Pericol din cauza curentului electric!	13
2.2.2	Pericol în zonele cu risc de explozie	13
2.2.3	Pericol la utilizarea pentru transportul mărfurilor periculoase	14
2.3	Piese de schimb și accesorii	15
2.4	Utilizare conform destinației	15
2.5	Utilizare greșită previzibilă	16
3	Date tehnice	17
4	Descriere	19
4.1	Descrierea funcției	19
4.2	Prezentarea generală a aparatului	20
4.2.1	Elemente de comandă	20
4.2.2	Partea inferioară	21
4.2.3	Racorduri	22
4.2.4	Locaș pentru cardul de memorie SD	22
4.3	Structura meniului	23

4.4	Operarea meniului.....	25
4.4.1	Apelarea unui punct de meniu.....	25
4.4.2	Modificarea unei selecții.....	25
4.4.3	Simbolul de derulare.....	25
4.4.4	Asistență dinamică.....	26
4.5	Plăcuța de fabricație.....	27
5	Punere în funcțiune.....	29
5.1	Accesoriile livrate și inspectarea transportului.....	29
5.2	Încărcarea cititorului portabil.....	30
5.2.1	Afișarea stării de încărcare.....	31
5.3	Schimbarea cardului de memorie.....	32
5.4	Pornirea/oprirea cititorului portabil.....	34
5.5	Configurarea cititorului portabil.....	35
6	Funcționare.....	38
6.1	Indicații generale.....	38
6.2	Manipularea cititorului portabil.....	38
6.2.1	Citirea unui senzor accesibil.....	39
6.2.1.1	Problemă la citire - Comunicare eșuată.....	39
6.2.1.2	Problemă la citire - Alt senzor în raza de acțiune.....	40
6.2.2	Inițializarea unui senzor montat în pneu.....	40
6.2.2.1	Problemă la inițializare - 2 senzori diferiți.....	42
6.2.3	Generații senzori pneuri.....	43
6.3	Reprezentări pe ecran.....	44
6.4	Meniu pentru senzorul de anvelopă.....	47
6.4.1	Ver. toate pneurile.....	47
6.4.1.1	Introducerea numelui autovehiculului.....	48
6.4.1.2	Selectarea configurației autovehiculului.....	49
6.4.1.3	Citirea/inițializarea senzorilor de anvelopă.....	50
6.4.1.4	Afișarea datelor de la senzorii de anvelopă.....	52
6.4.2	Senzor în roată.....	52
6.4.2.1	Selectarea configurației axelor.....	53
6.4.2.2	Inițializarea senzorilor de anvelopă.....	53
6.4.2.3	Comunicare cu senzorii.....	55

6.4.3	Senzor la vedere	57
6.4.3.1	Verificare senzor.....	57
6.4.3.2	Activare senzor	60
6.4.3.3	Dezactivare senzor.....	61
6.4.4	Gen2 activare automată.....	62
6.4.5	Colector de semnale (Sniffing Tool).....	63
6.4.6	Analiza triggerului (Trigger Tool)	64
6.5	Instalarea	65
6.5.1	ContiConnect Upload	65
6.5.2	Instalare nouă	65
6.5.2.1	Introducerea numelui autovehiculului	66
6.5.2.2	Selectarea configurației autovehiculului	67
6.5.2.3	Definirea caracteristicilor specifice axelor.....	77
6.5.2.4	Inițializarea senzorilor de anvelopă	80
6.5.2.5	Transferul configurației la sistem	82
6.5.2.6	Fișier de raport	84
6.5.2.7	Probleme posibile	86
6.5.3	Continuă instalarea	93
6.5.3.1	Numele de identificare aparține de autovehicul.....	93
6.5.3.2	Numele de identificare nu aparține de autovehicul:	93
6.5.4	Deplasare de probă (Test drive)	94
6.5.4.1	Deplasare de probă camion/autobuz, CUPLU(SET) sau Minerit/Port	96
6.5.4.2	Deplasare de probă remorcă	101
6.5.4.3	Mesaje de eroare posibile la deplasările de probă	104
6.6	Modifică instalarea	110
6.6.1	Modificarea unei instalări existente.....	111
6.6.1.1	Verifică instalarea	112
6.6.1.2	Modifică parametrii.....	113
6.6.1.3	Modifică ID senzori.....	115
6.7	Activarea/dezactivarea sistemului.....	116
6.7.1	Dezactivare CPC.....	116
6.7.2	Activare CPC	117

6.8	Diagnoză	118
6.8.1	DTC (cod de eroare).....	118
6.8.1.1	Citirea codurilor de eroare (DTC-uri) generale.....	121
6.8.1.2	Citirea codurilor de eroare (DTC-uri) referitoare la anvelope.....	128
6.8.1.3	Ștergerea tuturor codurilor de eroare (DTC-uri).....	133
6.8.1.4	Salvarea codurilor de eroare (DTC-uri)	134
6.8.2	Actualizări de software.....	135
6.8.2.1	Software disponibil pe cititorul portabil.....	136
6.8.2.2	camion/bus, Cuplu(set) sau Minerit / Port.....	137
6.8.2.3	Remorcă	139
6.8.2.4	Eroare în timpul actualizării software-ului	141
6.8.3	Verificare CAN.....	142
6.8.3.1	Modul de bază	142
6.8.3.2	Mod expert.....	143
7	Card de memorie SD.....	144
7.1	Instrucțiuni generale privind cardul de memorie SD.....	144
7.2	Manipularea fișierelor de pe cardul de memorie SD	145
7.3	Structura directoarelor.....	146
7.4	Fișiere de protocol.....	146
8	Întreținere.....	148
8.1	Actualizarea software-ului de pe cititorul portabil.....	148
8.2	Conexiune la PC.....	149
8.3	Schimbarea siguranței în cablul de diagnoză.....	151
8.4	Curățare.....	152
8.5	Depozitare	152

9	Remediarea defecțiunii	152
9.1	Realizarea resetării.....	152
10	Eliminare ca deșeu	153
10.1	Componente electrice/electronice	153
11	Declarația de conformitate CE.....	153
12	Omologare	154
12.1	Privire de ansamblu	154
12.2	Canada	154
13	Index	155

1 Generalități

1.1 Informații despre acest manual de utilizare

Acest manual al utilizatorului este parte componentă a cititorului portabil TPM-02 și oferă instrucțiuni importante privind utilizarea corespunzătoare, siguranța, punerea în funcțiune și deservirea cititorului portabil.

Fiecare persoană, care deservește acest cititor portabil sau efectuează eliminarea problemelor aparute cu cititorul portabil, trebuie să citească și să aplice manualul utilizatorului.

Indicați în manual proprietarul ulterior al cititorului portabil.

1.2 Limitarea responsabilității

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune și deranjamente funcționale cauzate de:

- nerespectarea acestui manual de utilizare (în caz de incertitudine prevalează versiunea în limba engleză),
- utilizare necorespunzătoare,
- reparații incompetente,
- modificări nepermise sau
- utilizarea unor piese de schimb neaprobate.

1.3 Drepturi de autor

Acest manual de utilizare este protejat de legislația privind drepturile de autor.

Fără acordul explicit al firmei Continental Reifen Deutschland GmbH este interzisă multiplicarea manualului utilizatorului pentru alte scopuri, chiar și parțial.

1.4 Abrevieri

În acest manual de utilizare se folosesc următoarele abrevieri:

Prescurtare:	Semnificație
ADR	Acord european privind transportul rutier internațional de mărfuri periculoase (A ccord e uropéen relatif au transport international des marchandises D angereuses par R oute)
ATL	Identificarea automată a remorcii (A utomatic T railer L earning)
CCU	Unitate de comandă centrală (C entral C ontrol U nit)
CSW	CAN-Switch - modul de comutare (integrat în CCU-Trailer)
DSP	D isplay
DTC	Cod de eroare de diagnoză (D iagnostic T rouble C ode)
HHT	Cititor portabil (H and- H eld- T ool)
RX	Receptor suplimentar
SO	Monitorizarea zonei înconjurătoare (S urrounding O bserver)

1.5 Explicarea simbolurilor

În acest manual de utilizare avertismentele sunt marcate suplimentar cu simboluri de avertizare. În acest manual de utilizare se folosesc următoarele simboluri de avertizare:

Simbol	Semnificație
	Avertizare generală
	Avertizare privind curentul electric
	Indicații generale și sfaturi utile pentru manevrare
	Indicație privind respectarea prevederilor de protecție a mediului la eliminarea ca deșeu
	Componentele electrice/electronice marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate în gunoiul menajer normal.

1.6 Avertizări

În prezentul manual de utilizare se folosesc următoarele avertismente:

	⚠ AVERTISMENT Un avertisment cu acest grad de gravitate marchează o situație periculoasă. Dacă situația periculoasă respectivă nu este evitată, aceasta poate duce la accidentări grave. ► Urmați instrucțiunile din acest avertisment, pentru a evita vătămarile corporale grave.
	ATENȚIE Un avertisment cu acest grad de gravitate marchează o posibilă daună materială. Dacă situația respectivă nu este evitată, pot surveni daune materiale. ► Urmați instrucțiunile din acest avertisment, pentru a evita daunele materiale.
	INDICAȚIE ► O indicație marchează informații suplimentare importante pentru continuarea lucrărilor sau care ușurează etapa de lucru descrisă.

1.7 Adresa producătorului

Continental Reifen Deutschland GmbH

Vahrenwalder Straße 9

30165 Hannover

Germany

www.contipressurecheck.com

1.8 Dispoziții privind garanția

Sunt valabile dispozițiile legale privind garanția, cu excepția unor posibile acorduri contractuale.

Mai multe informații se găsesc în Condițiile generale contractuale.

1.9 Serviciul clienți

1.9.1 Eliminarea defectăunilor

	INDICAȚIE ► Dacă instrucțiunile de acțiune din acest manual al utilizatorului nu duc la eliminarea defectăunilor, adresați-vă serviciului clienți sau societății aparținente din țară.
---	---

Toate informațiile necesare le găsiți pe:
www.contipressurecheck.com

1.9.2 Actualizări

Versiunea actuală a acestui manual al utilizatorului și informații suplimentare găsiți pe:
www.contipressurecheck.com/downloads

Mai multe informații pe tema ContiPressureCheck găsiți pe:
www.contipressurecheck.com

2 Siguranța

2.1 Instrucțiuni de siguranță generale

Pentru manipularea sigură a cititorului portabil respectați următoarele instrucțiuni de siguranță generale:

- Înainte de utilizare verificați toate părțile cititorului portabil cu privire la daune exterioare vizibile. Nu exploatați cititorul portabil deteriorat.
- Nu lăsați să cadă cititorul portabil și nu-l expuneți la șocuri puternice.
- Nu deschideți cititorul portabil, cu excepția locașului pentru cardul de memorie SD. În interiorul cititorului portabil nu există componente de întreținut.
- Acumulatorul cititorului portabil nu poate fi schimbat.
- Reparațiile cititorului portabil se efectuează doar la producător. Prin reparații incompetente sau deschiderea aparatului garanția devine nulă.
- Protejați cititorul portabil de umezeală și de pătrunderea lichidelor, respectiv a obiectelor. La contactul cu lichide separați imediat cititorul portabil de la alimentarea electrică.

2.2 Pericole speciale

2.2.1 Pericol din cauza curentului electric!

	⚠ AVERTISMENT Pericol de moarte din cauza curentului electric! La contactul cu cablurile sau componentele aflate sub tensiune există pericol de deces! ▶ Utilizați exclusiv încărcătorul cuprins în pachetul de livrare, deoarece în caz contrar cititorul portabil se poate deteriora. ▶ Nu utilizați cititorul portabil, în cazul în care carcasa sau încărcătorul sunt deteriorate. ▶ Nu deschideți niciodată carcasa încărcătorului. Dacă se ating conexiunile aflate sub tensiune și/sau se modifică structura electrică și mecanică, există pericol de electrocutare. ▶ Nu scufundați niciodată adaptorul de rețea sau cititorul portabil în apă sau alte lichide.
---	--

2.2.2 Pericol în zonele cu risc de explozie

	⚠ AVERTISMENT Pericol de explozie! La utilizarea cititorului portabil în zone cu gaze explozibile și/sau amestecuri de gaze, în special în stațiile de carburanți, există pericolul de explozie. ▶ Nu utilizați în niciun caz cititorul portabil în zonele cu risc de explozie.
--	--

2.2.3 Pericol la utilizarea pentru transportul mărfurilor periculoase

	⚠️ AVERTISMENT
	Pericol din cauza mărfurilor periculoase! La utilizarea cititorului portabil în apropierea mărfurilor periculoase sau a utilajelor de transport al acestora există diverse pericole (de ex. pericolul de explozie). Cititorul portabil poate fi utilizat în următoarele condiții la autovehicule pentru transportul mărfurilor periculoase (ADR): ▶ În interiorul cabinei șoferului ▶ În afara cabinei șoferului, atunci când - autovehiculul staționează - și - nu se încarcă sau descarcă mărfuri periculoase. În plus trebuie respectate următoarele instrucțiuni: ▶ Cititorul portabil nu poate veni niciodată în contact cu marfa periculoasă. ▶ Indicațiile de siguranță privind mărfurile periculoase transportate trebuie respectate.

2.3 Piese de schimb și accesorii

	ATENȚIE
	Deteriorări și defecte datorită pieselor de schimb și accesoriilor necorespunzătoare. Prin utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor necorespunzătoare sau neoriginale cititorul portabil sau componentele autovehiculului pot fi deteriorate și pot apărea defecte. ► Utilizați numai piese de schimb originale. ► Pentru transferul de date între cititorul portabil și sistem folosiți doar cablul USB original, deoarece în caz contrar pot interveni erori la transferul datelor.

2.4 Utilizare conform destinației

Cititorul portabil este destinat exclusiv pentru

- comunicarea și reglarea senzorilor de anvelopă,
- citirea valorilor de presiune și temperatură,
- pentru configurarea/adaptarea sistemului la autovehicul,
- verificarea performanței sistemului,
- diagnosticarea erorilor,
- transferul de date între PC și cititorul portabil,
- pentru actualizarea software,
- pentru verificarea conexiunii CAN a sistemului prin care vehiculul determină magistrala CAN.

Orice altă utilizare sau o utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă.

Pretențiile de orice fel pentru daune survenite în urma utilizării neconforme sunt excluse.

În astfel de cazuri riscul este suportat doar de utilizator.

2.5 Utilizare greșită previzibilă

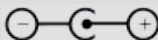
	⚠️ AVERTISMENT
	Pericol din cauza utilizării neconforme! În cazul utilizării necorespunzătoare și/sau utilizării în alte scopuri a cititorului portabil pot apărea pericole și pot surveni daune. ► Utilizați cititorul portabil exclusiv conform destinației.

Orice utilizare în alt scop decât cel indicat în capitolul „**2.4 Utilizare conform destinației**” **pe pagina 15** este considerată neconformă și prin urmare este nepermisă.

Avem de-a face cu o utilizare greșită de exemplu atunci când

- datele din acest manual nu sunt respectate,
- limitele indicate în datele tehnice nu sunt respectate,
- cititorul portabil este utilizat în stare modificată sau defectă,
- cititorul manual este utilizat într-o zonă cu risc de explozie,
- Nerespectarea indicațiilor de siguranță prezentate în capitolul „**2.2 Pericole speciale**” **pe pagina 13**.

3 Date tehnice

Cititor portabil		
Dimensiuni (L x l x H)	160 x 84 x 33 6.3 x 3.31 x 1.30	mm inch
Greutate	325 11.46	g oz
Greutatea componentelor electronice	292 10.3	g oz
Display	3 țoli 128x64 pixeli LCD grafic monocrom cu iluminarea fundalului	
Tip protecție	IP 54	
Pachet de acumulatori	Acumulator Litiu-ion 800 mAh / 11,1 V	
Temperatura de regim	-5 până la 50 23 până la 122	°C °F
Temperatura de depozitare	-20 până la 25 -4 până la 77	°C °F
Racorduri		
USB 2.0 (PC)	Tip A	
Cablu USB	Hirose 24 poli	
Racord încărcător	Conector DC 1,3/3,5 mm 	
Card de memorie		
Tip de card	Card de memorie SD	
Capacitate max.	32 GB (volumul livrării 8 GB)	

Frecvență înaltă		
Domeniu de frecvențe	315 MHz - 868 MHz	
Frecvența utilizată	433,92 MHz	
Putere de transmisie	Doar primire	
Frecvență joasă		
Frecvență	125 kHz	
Putere de transmisie	24,52 dBuA/m @ 180%	
Cicluri de conectare		
Mufă USB	cel puțin 1.000	Cicluri
Mufă de diagnoză	cel puțin 100	
Fișă încărcător	cel puțin 10.000	
Încărcător		
Tip	ICP20-150-1250D	
analogică	90 ... 264 VAC / 47 ... 63 Hz	
Iesire	14.25 V - 15.75 V / max. 1.25 A	

Observație

Senzorii pentru pneuri de generația a 2-a funcționează astfel într-un mod în care utilizarea cititorului portabil (Hand-Held-Tool) este imposibilă atunci când senzorii sunt conectați prin Bluetooth la aparatul mobil.

Pentru senzorii pentru pneuri din generația 1 nu se aplică această regulă, deoarece aceștia nu suportă Bluetooth.

4 Descriere

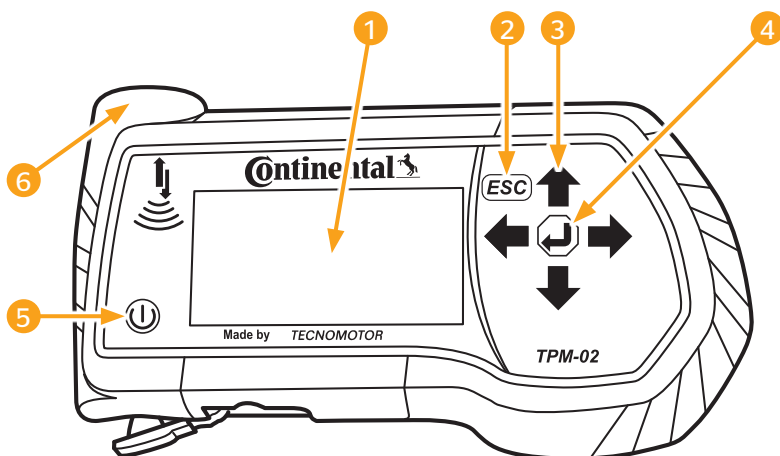
4.1 Descrierea funcției

Cititorul portabil TPM-02 este un aparat de configurare și diagnosticare cu următoarele funcții:

- verificarea senzorilor de anvelopă,
- măsurarea presiunii și temperaturii la anvelopă,
- activarea/dezactivarea senzorilor de anvelopă,
- Activați funcția „**Auto-activare Gen2.**” la senzorii pentru pneuri de generația a 2-a,
- instalare nouă la autovehicul/remorcă,
- verificarea și modificarea configurației existente,
- verificarea performanței sistemului (deplasare de probă (test drive)),
- citirea codurilor de eroare (DTC-uri),
- actualizări de firmware pentru afișaj (DSP), CCU și modul de comutare (CSW),
- înregistrarea datelor vehiculului și a datelor de reglare,
- Comunicare între PC și cititorul portabil,
- Verificarea conexiunii CAN a sistemului cu magistrala CAN a vehiculului.

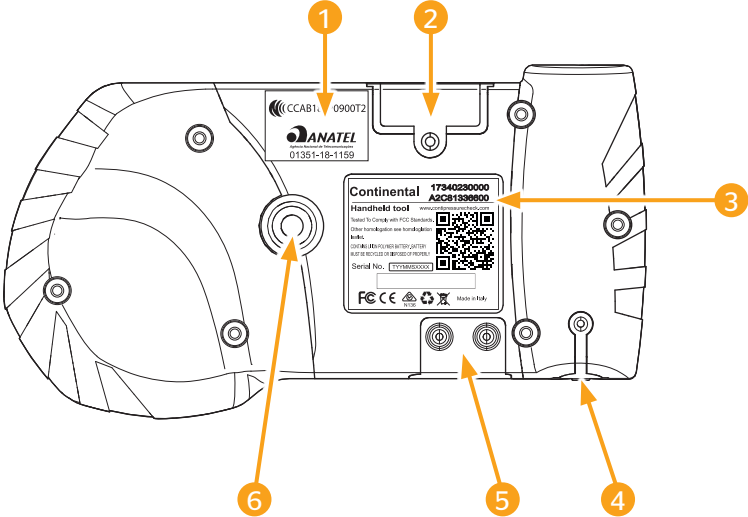
4.2 Prezentarea generală a aparatului

4.2.1 Elemente de comandă



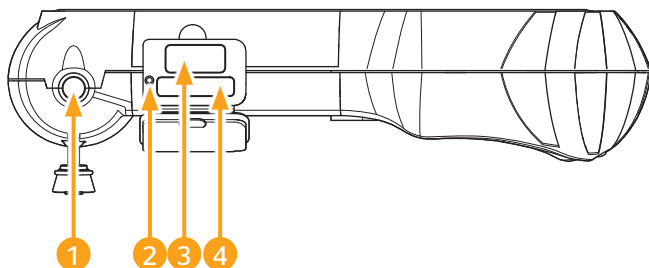
Poz.	Denumire	Funcție
1	Ecran	Afișările meniurilor.
2	Tasta ESC 	Părăsirea unui submeniu. Răsfoire înapoi la anumite meniuri.
		Acționarea tastei ESC pentru 3 s. = întreruperea unui proces. Terminați meniul.
3	Taste săgeți 	Navigare în meniuri. Setarea valorilor.
4	Tasta RETURN 	Confirmarea unei selecții. Validarea unui mesaj. Terminarea asistenței dinamice.
5	Tasta PORNIT/OPRIT 	Pornirea/oprirea cititorului portabil.
6	Antena 	Antena pentru comunicare cu senzorii pentru pneuri.

4.2.2 Partea inferioară



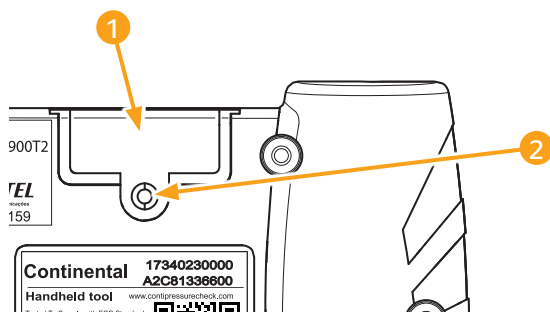
Poz.	Denumire
1	Etichetă suplimentară de omologare
2	Locaș pentru cardul de memorie SD
3	Plăcuța de fabricație
4	Acoperire pentru mufa de racord a încărcătorului
5	Capac pentru mufele de racord cablu USB și de diagnostică
6	Fixare pentru curea de transport* (*Nu este inclusă în setul de livrare.)

4.2.3 Racorduri



Poz.	Denumire
1	Racord pentru încărcător
2	Tastă de Resetare interioară
3	Racord pentru cablu USB
4	Racord pentru cablu de diagnoză

4.2.4 Locaș pentru cardul de memorie SD



Poz.	Denumire
1	Capac pentru locașul pentru cardul de memorie SD
2	Șurub de fixare pentru capac

4.3 Structura meniului

Senzor pneuri	Ver. toate pneurile	
	Senzor în roată	
		Arată
		Verifică
		Activează
		Dezactiv,
	Senzor la vedere	
		Verificare senzor
		Activare senzor
		Dezactivare senzor
Instalarea	Auto-activare Gen2	
		Verifică
		On
		Off
	Colector de semnale	
	Analiza triggerului	
	ContiConnect Upload	
	Instalare nouă	
	Continuare instalare	
	Deplasare de probă (test drive)	
Modificare	Modificarea instalării	
		Verifică instalarea
		Modifică parametrii
		Modifică ID senzori
	Activare CPC	
Diagnoză	Dezactivare CPC	
	DTC (cod de eroare)	
		DTC global
		DTC ref. la pneuri
		Șterge toate DTC
		Salvați DTC-urile
	Actualizare soft	
	Conexiune la PC	
	Verificare CAN	

Reglare

Limbă

Česky / cehă
 Dansk / daneză
 Deutsch / germană
 English / engleză
 Español / spaniolă
 Français / franceză
 Italiano / italiană
 Magyar / maghiară
 Nederlands / olandeză
 Norske / norvegiană
 Polski / poloneză
 Português / portugheză
 Româna / română
 Русский / Rusă
 Slovenský / slovacă
 Soumi / finlandeză
 Svenskt / suedeză
 Türkçe / turcă

Unitate

Presiune
 Temperatura

Setat Sunet

Sunet
 Vibrație

Setările aparatului

Oprire auto.
 Data/ora
 Utilizare dată

Configurație

Set. pt. pornire
 Presiune optimă
 Indicație
 Senzor REDI

Versiune

4.4 Operarea meniului

Deservirea cititorului portabil este ghidată de meniu, se realizează prin tastele aparatului. În continuare sunt prezentați pașii posibili de deservire:

4.4.1 Apelarea unui punct de meniu

- ◆ Selectați cu tastele săgeți  punctul de meniu dorit.
- ◆ Cu tasta RETURN  confirmați selecția și apăsați punctul de meniu selectat.
- ◆ Dacă meniul conține submeniuri, selectați cu tastele săgeți  punctul de meniu dorit și confirmați selecția cu tasta RETURN .
- ◆ Apăsați tasta ESC (**ESC**), pentru a vă întoarce la nivelul anterior de meniu.
- ◆ Apăsați tasta ESC (**ESC**) 3 s, pentru a întrerupe un proces.

4.4.2 Modificarea unei selecții

- ◆ Alegeți cu tastele săgeți  între setări/posibilități.
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .

4.4.3 Simbolul de derulare

Dacă ecranul nu este suficient de mare, pentru a afișa toate înregistrările pe o pagină, pe marginea dreaptă apare simbolul de derulare  sau . Cu tastele săgeți  pot fi apelate toate înregistrările.

4.4.4 Asistență dinamică

În unele submeniuri, după expirarea unui anumit timp apare automat textul ajutător. Acestea furnizează automat informații ajutătoare despre parametri sau setările din respectivul meniu.

- ◆ Cu tasta ESC, tasta RETURN sau tastele cu săgeți se poate ieși din funcția de asistență dinamică.
- ◆ Pe calea de meniu „**Reglare/Configurație/Indicație**” această funcție poate fi oprită sau pornită și poate fi setat un timp dorit.

4.5 Plăcuța de fabricație

Plăcuța de tip se află pe partea inferioară a aparatului.



Poz.	Semnificație
1	Număr articol
2	Marcaj de omologare conform FCC
3	Țara de origine
4	A nu se elimina prin gunoiul menajer
5	Conține materiale reutilizabile
6	Marcaj de omologare conform RCM (Australia)
7	Marcaj de omologare conform UKCA (UK)
8	Marcaj de omologare conform CE (Uniunea Europeană)
9	Marcaj de omologare conform FCC (SUA)
10	Cod de bare
11	Număr serie
12	Conține un acumulator cu polimeri de litiu. Acumulatorul trebuie reciclat sau eliminat corespunzător.
13	Pentru alte omologări vezi fișa de omologări
14	Indicație privind respectarea standardelor FCC

Plăcuța de tip se află pe partea inferioară a aparatului.



Poz.	Semnificație
1	Număr CCAB = Taiwan
2	Anatel = Brazilia

5 Punere în funcțiune

5.1 Accesoriiile livrate și inspectarea transportului

Cititorul portabil este livrat împreună cu următoarele componente:

- Cititor portabil (incl. card de memorie 8GB)
- Cablu de diagnoză
- Cablu USB
- Încărcător
- 4 adaptor pentru conectori EU (Uniunea Europeană), UL (SUA), UK (Anglia), AU (Australia)
- 2 siguranțe de schimb pentru cablul de diagnoză
- Cutie de transport
- Ghid succint
- Anexă omologare (art. nr. 17340480000)
- Rapoarte test
- Declarație de conformitate

	INDICAȚIE
	► Verificați livrarea din punct de vedere al completitudinii și al daunelor vizibile. O livrare incompletă sau deteriorată trebuie anunțată imediat furnizorului/co-merciantului.

5.2 Încărcarea cititorului portabil

	▶ Înainte de prima utilizare, încărcați aparatul cel puțin 3 h, conform instrucțiunilor de încărcare. ▶ Aparatul trebuie încărcat o dată la 3 luni, pentru cel puțin 3 h, conform instrucțiunilor de încărcare.
---	--

- ◆ Porniți cititorul portabil.
- ◆ Îndepărtați cablul de racord al cititorului portabil pentru mufa de racord a adaptorului de rețea și introduceți adaptorul de rețea în priză.
- ◆ După cca. 10 secunde aparatul se oprește sau pornește automat. Pe ecran apare simbolul de încărcare .
- ◆ Atunci când acumulatorul este încărcat complet, în locul simbolului de încărcare  apare mesajul „100%”.

	INDICAȚIE
	▶ Utilizați doar încărcătorul furnizat. ▶ Dacă în timpul încărcării nu apare simbolul de încărcare , aparatul nu va fi încărcat suficient. ▶ Procesul de încărcare durează cca. 3 ore. ▶ Din motive de omologare este interzisă exploatarea cititorului portabil cu încărcătorul conectat.

5.2.1 Afișarea stării de încărcare

- Dacă cititorul portabil este în regim de acumulator, starea de încărcare este indicată printr-un simbol de baterie  în colțul din dreapta sus al ecranului. Nivelul de umplere al simbolului de baterie corespunde stării de încărcare a acumulatorului .

	INDICAȚIE ► Avertismentul „ Low clock battery ” apare la pornirea cititorului portabil, atunci când cititorul portabil nu a fost încărcat o perioadă mai îndelungată. Data și ora trebuie setate din nou.
---	--

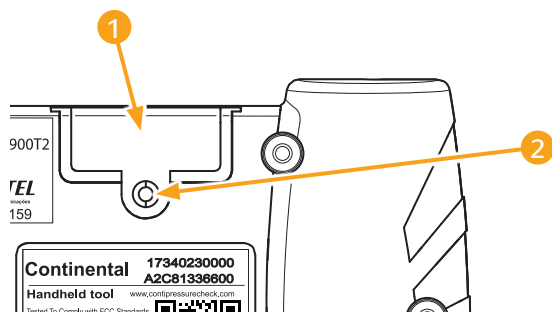
- Simbolul de încărcare  apare pe afișaj atunci când cititorul portabil este racordat la încărcător.
- Atunci când acumulatorul este încărcat complet, în locul simbolului de încărcare  apare mesajul „**100%**”.

5.3 Schimbarea cardului de memorie

Pe cardul de memorie SD integrat în cititorul portabil se află fișiere necesare pentru actualizarea firmware-ului afișajului, a CCU și a modului de comutare (CSW).

Cardul de memorie SD mai conține fișiere pentru limbajele de sistem și servește drept loc de arhivare pentru fișierele de protocol generate de cititorul portabil.

i	INDICAȚIE
	▶ La livrarea cititorului portabil este introdus deja un card de memorie SD. ▶ Pentru comunicarea cu cardul de memorie SD, cititorul portabil este conectat prin cablu USB la PC/laptop, vezi capitolul „8.2 Conexiune la PC” <i>pe pagina 149</i>. Cardul de memorie SD rămâne în cititorul portabil. ▶ Nu ștergeți sau nu modificați datele de pe cardul de memorie, deoarece aceasta cauzează defecțiuni la cititorul portabil, poate chiar și defectarea totală a acestuia. ▶ Excepție constituie fișierele de protocol! Acestea pot fi șterse fără a influența sistemul.



În cazul în care cardul de memorie SD este defect, pentru schimbarea cardului de memorie procedați în felul următor:

- ◆ Slăbiți șurubul de fixare 2 al capacului 1 și scoateți capacul.
- ◆ Eliberați dispozitivul de blocare pentru cardul de memorie printr-o ușoară apăsare înăuntru a cardului.
- ◆ Schimbați cardul de memorie. La introducerea în locaș aveți grijă la poziția corectă a contactelor.
- ◆ Împingeți înăuntru cardul de memorie, până se blochează cardul.
- ◆ Așezați capacul 1 și strângeți șurubul de fixare 2.

	INDICAȚIE
	▶ Pentru configurarea noului card de memorie SD instalați din nou software-ul actual pe cititorul portabil. ▶ Software-ul actual al cititorului portabil pentru configurarea unui nou card de memorie SD se găsește pe pagina de internet www.contipressurecheck.com/hht.

5.4 Pornirea/oprirea cititorului portabil

Cititorul portabil se pornește/oprește prin acționarea tastei PORNIT/OPRIT .

Prin apăsarea din nou a tastei  pentru cca. 3 secunde cititorul portabil se oprește.

	INDICAȚIE
	▶ După prima pornire, după selectarea limbii preferate (cale meniu „SETUP/LANGUAGE”), trebuie configurat complet cititorul manual (vezi capitolul „5.5 Configurarea cititorului portabil” <i>pe pagina 35</i>). ▶ Afișarea datei și orei în meniul principal poate fi activată la „Reglare - Setările aparatului - Utilizare dată”.

5.5 Configurarea cititorului portabil

În meniul „**Setări**” se stabilesc setările fundamentale ale aparatului, cum ar fi limba, unitățile etc.

Punct de meniu	Semnificație	Selecție	
Limba	Limba de deservire a ecranului	Daneză. Germană, engleză, finlandeză, franceză, italiană, olandeză, norvegiană, polonă, portugheză, română, rusă, suedeză, slovacă, spaniolă, cehă, turcă, maghiară	
Unitate	Unitate pentru presiune și temperatură	Presiune	bar/psi
		Temperatura	°C/°F
Setat Sunet	Emitere de semnal ca sunet și/sau vibrație	Sunet	ON/OFF
		Vibrație	ON/OFF
Setările aparatului	Timpul după care cititorul portabil se oprește automat.	Oprire auto.	OFF 5min 10min 15min
	Data și ora sistemului	Setarea datei și orei. Format de reprezentare selectabil.	
	Utilizare dată	Utilizare dată și oră (da / nu). – Afișare în meniul principal – Utilizare la fișiere de protocol	

Punct de meniu	Semnificație	Selecție	
Configurație	Set. pt. pornire	Stabiliți dacă setările trebuie afișate după fiecare pornire.	ON/OFF
	Indicație	Paginile de asistență dinamică apar după scurgerea timpului setat sau sunt oprite.	OFF/5 s/10 s
	Senzor REDI	Prelucrarea senzorilor REDI.	ON/OFF
Versiune	Informații despre firmware	Afișarea versiunii de FW și a numărului de serie.	

- ◆ Selectați cu tastele săgeți ↑ ↓ punctul de meniu dorit și confirmați cu tasta RETURN (↵).
- ◆ În submeniuri navigați cu tastele săgeți ↑ ↓ între punctele de meniu și cu tastele săgeți ← → modificați valorile / setările.
- ◆ Confirmați selecția efectuată fie cu tasta RETURN (↵) sau părăsiți meniul cu tasta ESC (ESC).
Selecția este preluată automat și meniul este continuat cu un nivel mai sus.
- ◆ La părăsirea meniului „Setări” cu tasta ESC (ESC) sunt salvate automat toate modificările efectuate.

	INDICAȚIE
	▶ În setarea de bază meniul pornește în limba engleză. Pentru setarea limbii urmați calea de meniu: „SETUP/LANGUAGE” și selectați limba dorită. ▶ Dacă în cititorul portabil nu este introdus un card de memorie SD sau cardul de memorie este defect, este disponibilă doar limba „ENGLISH”. ▶ Cu ajutorul punctului de meniu „SETĂRI/CONFIGURARE/SETARE PENTRU PORNIRE” se poate configura pagina de start dorită. Dacă opțiunea „Set. pt. pornire” este configurată cu „ON”, la fiecare pornire a cititorului manual apare selecția limbii urmată de meniul „Configurare”. ▶ Atunci când în „REGLARE/CONFIGURARE” este configurată opțiunea „Senzor REDI” cu „ON”, la fiecare operațiune de pornire a cititorului portabil apare automat informația despre valoarea modificată față de setările din fabrică.

6 Funcționare

6.1 Indicații generale

Pentru exploatarea fără probleme respectați următoarele instrucțiuni:

- Exploatați cititorul portabil întotdeauna cu acumulatori complet încărcăți, ca să aveți la dispoziție putere de transmisie maximă.
- Mențineți capacele de pe cititorul portabil închise, ca să nu pătrundă impurități sau lichide în cititorul portabil.

6.2 Manipularea cititorului portabil

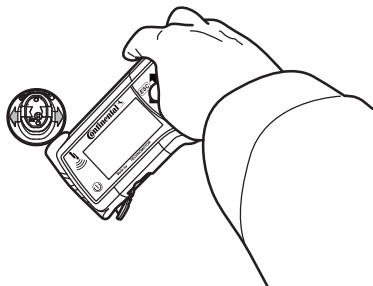
Pentru a putea comunica cu senzorii de anvelope, cititorul portabil dispune de o antenă. În cele ce urmează este descrisă procedura de comunicare, așa cum se folosește în toate meniurile.

	INDICAȚIE
	▶ Țineți antena întotdeauna în direcția senzorului, pentru a asigura cea mai bună comunicare posibilă. ▶ Dacă la configurare a fost activat sunetul și/sau vibrația, după o citire reușită se emite semnalul corespunzător. ▶ Procesul de citire se realizează în 3 trepte cu o putere de transmisie ascendentă. Dacă până atunci nu este posibilă comunicarea, procesul va fi întrerupt.

6.2.1 Citirea unui senzor accesibil

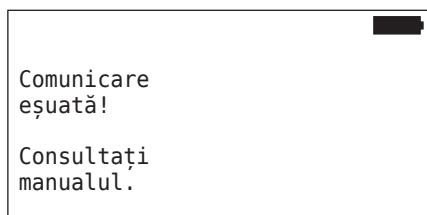
În cazul în care senzorul este liber accesibil, pentru citire procedați după cum urmează:

- ◆ Țineți cititorul portabil cu antena  direct spre senzor, în modul prezentat în imagine.



6.2.1.1 Problemă la citire - Comunicare eșuată

Dacă nu este posibilă comunicarea cu senzorul, apare următorul mesaj:



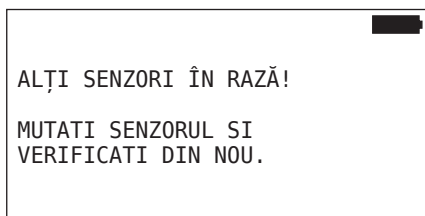
Remediere:

1. Verificați starea de încărcare a cititorului portabil și, la nevoie, încărcați-l.
2. Repetați procesul la un alt senzor de anvelopă.
 - ▶ Dacă este posibilă comunicarea, 1. senzor de anvelopă este defect.
 - ▶ Dacă nu este posibilă comunicarea, adresați-vă serviciului clienți.

6.2.1.2 Problemă la citire - Alt senzor în raza de acțiune

Dacă în raza de acțiune a semnalelor radio se află și un alt senzor, citirea senzorului de verificat nu este sigură.

Apare următoarea afișare:

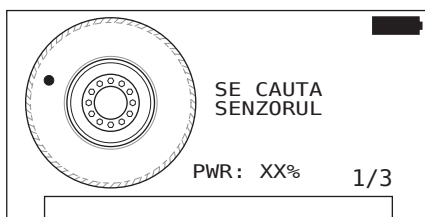


Remediere:

- ◆ Scoateți senzorul din raza de acțiune a altor senzori, respectiv eliminați alte surse perturbatoare.

6.2.2 Inițializarea unui senzor montat în pneu

Pentru inițializarea senzorilor de anvelopă apare următoarea afișare:

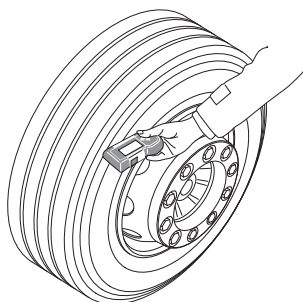


În animație marcapul punctiform se deplasează cu o viteză definită și o direcție prestabilită de-a lungul peretelui lateral.

	INDICAȚIE
	► Procentajul este valabil pentru puterea actuală de transmisie (LST) a semnalului de interogare.

În „Senzor în roată”, „Ver. toate pneurile”, „Instalare nouă”, „Continure instalare” sau „Modificare ID senzori” pot fi afișate și alte mesaje de stare. În timpul procesului de programare a pneurilor pot fi afișate următoarele mesaje de stare:

- SE CAUTA SENZORUL
 - ACTIVAȚI SENZORUL
 - SCRIE POZIȚIE PNEU
- ◆ Țineți cititorul portabil cu antena  către peretele lateral al pneului, în modul prezentat în imagine. Punctul de pornire este marcajul punctiform.



- ◆ Conduceți cititorul portabil de-a lungul peretelui lateral al pneului cu aceeași viteză ca cea a animației.

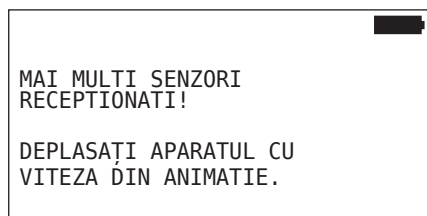
Pentru fiecare proces de inițializare cititorul portabil trimite semnalele de interogare în 3 trepte ale puterii de transmisie. Treptele sunt reprezentate pe ecran.

- ◆ Pentru fiecare treaptă de putere conduceți o dată cititorul portabil de-a lungul peretelui lateral pe toată circumferința anvelopei.

i	INDICAȚIE
	▶ Semnul  trebuie să fie perpendicular peretele lateral și conduceți antena sub banda de rulare. ▶ Atenție la poziția punctului de pornire și a direcției de rotire din animație.

6.2.2.1 Problemă la inițializare - 2 senzori diferiți

Dacă cititorul portabil a perceput 2 senzori diferiți, apare următorul mesaj:



- ◆ Repetați procesul de inițializare pentru această anvelopă.

6.2.3 Generații senzori pneuri

Există două generații de senzori pentru pneuri

- Generația 1: capac negru
- Generația 2: capac oranj

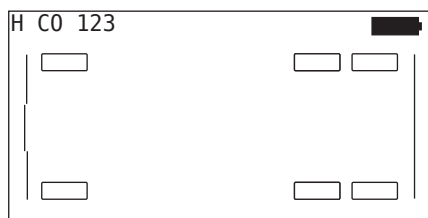
Cititorul portabil este capabil să lucreze cu ambele generații de senzori pentru pneuri, și în regim mixt (adică atunci când senzorii pentru pneuri din ambele generații sunt instalate la un autovehicul).

Pe lângă funcțiile generației 1, afișarea stării bateriei în % este una dintre noile funcții ale generației 2.

Cititorul manual recunoaște automat ce generație de senzori pentru pneuri este instalată într-un pneu. Nu este necesară nicio interacțiune specială cu utilizatorul.

6.3 Reprezentări pe ecran

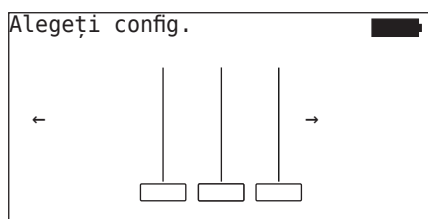
Reprezentarea autovehiculului:



Prezintă în plan configurația autovehiculului.

	INDICAȚIE ► La selectarea opțiunii pentru mai mult de 6 axe, axele 7 și 8 sunt reprezentate pe a doua pagină. A doua pagină poate fi apelată prin acționarea tastei cu săgeată dreapta pe axa 6. Este ilustrată printr-un simbol săgeată ➡ pe marginea din dreapta a ecranului.
---	---

Reprezentarea axelor:



Prezintă configurația axelor/anvelopelor pe o parte a autovehiculului.

Reprezentarea anvelopelor:

Pentru vizualizarea datelor senzorilor de anvelopă se schimbă culoarea și conținutul simbolurilor de anvelopă.

Figură	Semnificație
	Anvelopă existentă.
	Senzor inițializat cu date: 1. Presiunea de umplere a anvelopei. sau 2. Numărul telegramelor sau RSSI (vezi „ 6.5.4 Deplasare de probă (Test drive)“ pe pagina 94).
	Senzor defect. Afișarea detaliilor despre defecțiune: ■ Selectați anvelopa cu tastele săgeți corespunzătoare. (anvelopa marcată cu „[]“). ■ Confirmați selecția cu tasta RETURN . (Defecțiuni posibile, vezi tabelul din capitolul „ 6.4.3.1 Verificare senzor“ pe pagina 57)
	Senzor inițializat, dezactivat (mod de expediție)
	Senzorul nu este găsit.
	Anvelopele sunt reprezentate astfel, atunci când ■ focalizarea este pe ax. ■ o anvelopă a fost deja inițializată (aceasta se poate întâmpla la întreruperea programului de programare sau la modificarea senzor ID).

Un simbol de anvelopă marcat cu „[]“ este în focalizarea meniului.

Pentru vizualizarea informațiilor suplimentare la codurile de eroare (DTC) simbolul de anvelopă poate fi reprezentat inversat sau pâlpâind.

Figură	Semnificație
	Pentru reprezentarea mesajelor de eroare este valabil:
	Simbolul pâlpâie: Există DTC-uri active.
	Simbolul nu pâlpâie: Există DTC-uri pasive. (Vezi „6.8.1.2 Citirea codurilor de eroare (DTC-uri) referitoare la anvelope“ pe pagina 128)

6.4 Meniu pentru senzorul de anvelopă

6.4.1 Ver. toate pneurile

Acest punct din meniu servește la fabricarea și modificarea unei configurații a autovehiculului în portalul Web ContiConnect. În plus poate fi utilizat în general pentru interogarea datelor de senzori la autovehiculele fără CCU propriu și afișaj. Trebuie inițializată întreaga configurație a autovehiculului.

Atunci când unii senzori nu sunt găsiți sau nu sunt montați, procesul de programare pentru acești senzori poate fi sărit prin apăsarea tastei ESC. În acest caz, cititorul continuă cu următorul pneu de programat.

Senzor pneuri - Ver. toate pneurile

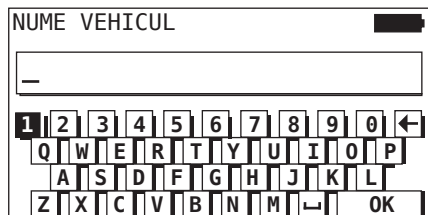
Interogarea anvelopelor se realizează în 5 etape:

1. Denumirea autovehiculului
2. Selectarea configurației autovehiculului
3. Citirea/inițializarea senzorilor de anvelopă
4. Crearea unui fișier de protocol
5. La nevoie: Afișarea detaliilor privind datele senzorilor

6.4.1.1 Introducerea numelui autovehiculului

Numele autovehiculului servște la identificarea autovehiculului și a configurației aferente. Numele autovehiculului se arhivează în fișierul de protocol.

Vezi și „7.4 Fișiere de protocol” pe pagina 146.



- ◆ Selectați cu tastele săgeți  cifrele și literele.
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .
- ◆ Selectați „OK” și confirmați cu tasta RETURN , dacă numele autovehiculului este complet.

	INDICAȚIE
	► Lungimea maximă admisă pentru numele autovehiculului este 19 semne. de ex.: H CO 123 ► Dacă nu se introduce un nume individual pentru autovehicul, numele autovehiculului va fi „FĂRĂ NUME VEHICUL”.

6.4.1.2 Selectarea configurației autovehiculului

Caracteristică	Semnificație	Selecție
Tip autovehicul	Tipul autovehiculului	Camion / autobuz
		Remorcă
		Minerit / Port
Număr total osii >6	Opțiunile disponibile depind de tipul de autovehicul. Disponibil numai pentru tipul de autovehicul camion / autobuz.	Da/nu
Date cu bluet.	Activează sau dezactivează senzorul pentru pneuri de generația 2 pentru trimiterea datelor prin Bluetooth fără cuplare.	Da/nu

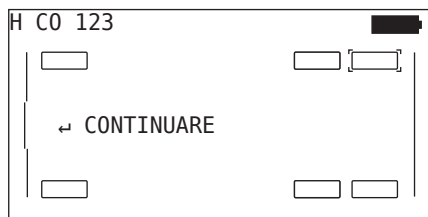
Când s-a terminat selecția, apare în continuare perspectiva de sus a unei posibile configurații a autovehiculului:

- ◆ Selectați cu tastele cu săgeți ← → axa de modificat.
- ◆ Cu ajutorul tastelor cu săgeți ↑ ↓ modificați configurația anvelopelor respectivei axe.

i	INDICAȚIE
	► La selectarea unui număr de peste șase axe, a șaptea și a opta axă se află pe pagina a doua, indicată printr-un simbol cu săgeată → pe marginea din dreapta a ecranului.

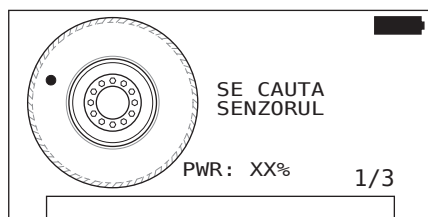
6.4.1.3 Citirea/inițializarea senzorilor de anvelopă

Acum începe citirea/inițializarea senzorilor individuali. Pe ecran anvelopa actuală de inițializat este marcată cu „[]“:



- ◆ Mergeți cu cititorul portabil la anvelopa marcată de la autovehicul.
- ◆ Porniți procesul de inițializare cu tasta RETURN .

Pe ecran apare animația procesului de inițializare:



- ◆ Citiți senzorul cu cititorul portabil în modul descris în capitolul „6.2.2 Inițializarea unui senzor montat în pneu” pe pagina 40.

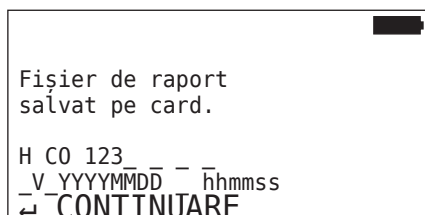
	INDICAȚIE
	▶ Atenție la punctul de pornire și direcția de rotire din animație. ▶ Anvelopele care nu sunt echipate cu senzori pot fi șuntate cu tasta ESC (ESC). Acestea sunt reprezentate cu o casetă tăiată, privind de sus.

Anvelopele citite sunt reprezentate ca în capitolul „6.3 Reprezentări pe ecran” pe pagina 44.

	INDICAȚIE ▶ Eliminați defecțiunile posibile la inițializarea senzorilor de anvelopă în modul descris în capitolele „Senzorul nu este găsit după 2 încercări”, „Sunt găsiți 2 senzori diferiți în același timp”, „Senzorii nu sunt activați” și „Alte criterii de întrerupere la procesul de inițializare”. ▶ Dacă nu se înregistrează un senzor, acest lucru duce la întreruperea inițializării. Inițializarea este continuată la următoarea anvelopă.
---	--

După terminarea citirii/inițializării se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD. Vezi și capitolul „**7.4 Fișiere de protocol**” *pe pagina 146*.

Pe ecran apare:

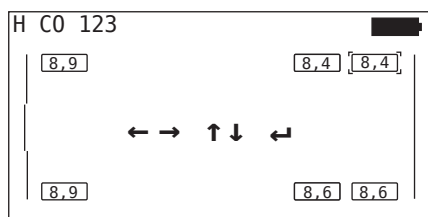


- ◆ Indicarea către fișierul de protocol poate fi terminată cu tasta RETURN .

Pe ecran apare imaginea de ansamblu a autovehiculului.

6.4.1.4 Afișarea datelor de la senzorii de anvelopă

Acum poate fi selectat oricare dintre senzorii de anvelopă la alegere.



- ◆ Selectați cu tastele săgeți  sensorul de anvelopă dorit.
- ◆ Cu tasta RETURN  confirmați selecția sensorului de anvelopă.

Sunt afișate datele sensorului de anvelopă selectat. Vezi capitolul „6.2.1.1 Problemă la citire - Comunicare eşuată” pe pagina 39.

Pentru a vă întoarce la imaginea de ansamblu a autovehiculului:

- ◆ Apăsăto tasta RETURN  sau tasta ESC **ESC**.
- ◆ Întoarcerea la imaginea de ansamblu se face după 15 secunde în mod automat.

Pentru părăsirea punctului de meniu:

- ◆ Mențineți tasta ESC **ESC** apăsată timp de 3 secunde.
- ◆ Confirmați interogarea pentru terminarea punctului de meniu prin tastele săgeți   și tasta RETURN  cu „Da”.

6.4.2 Senzor în roată

Pentru interogarea/exploatarea referitoare la anvelope a senzorilor montați la un autovehicul anvelopele dorite trebuie inițializate prima dată cu senzorii lor.

Senzor pneuri - Senzor în roată

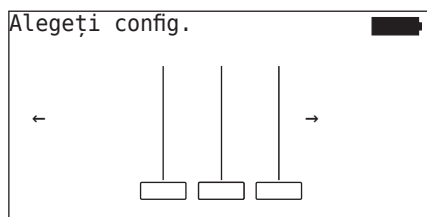
Interogarea anvelopelor se realizează în 4 etape:

1. Întrebare dacă tipul de autovehicul este „**Minerit / Port**”.
2. Selectarea configurației axelor.
3. Inițializarea senzorilor de anvelopă.
4. Comunicarea specifică cu senzorii de anvelopă.

	INDICAȚIE
	► În cazul autovehiculelor de tip „ Minerit/Port ” se poate sări cu tasta ESC peste senzorii care nu sunt echipați cu senzori.

6.4.2.1 Selectarea configurației axelor

Pe ecran apare:

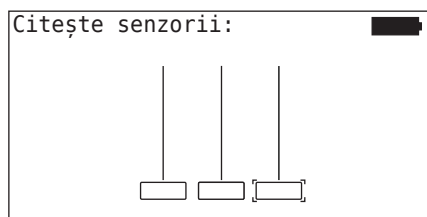


- ◆ Răsfoiți cu tastele săgeți ← → între configurațiile axelor.
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .

6.4.2.2 Inițializarea senzorilor de anvelopă

Acum începe inițializarea senzorilor individuali. Pe ecran anvelopa actuală de inițializat este marcată cu „[]”:

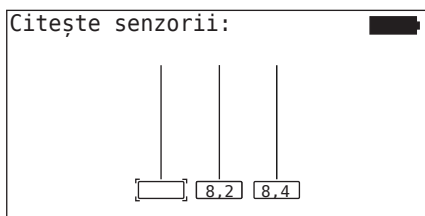
Pe ecran apare:



- ◆ Citiți senzorul cu cititorul portabil în modul descris în capitolul „6.2.2 Inițializarea unui senzor montat în pneu” **pe pagina 40.**

Dacă s-a găsit senzorul în pneul marcat, în simbolul de pneu apare presiunea din pneu în momentul inițializării și este afișat următorul pneu de inițializat.

Toate anvelopele se inițializează în modul predefinit de ecran. Pentru ultimele pneuri de inițializat apare următoarea afișare:



Când s-a terminat procesul de inițializare pentru toți senzorii, inclusiv ultimul, senzorii individuali pot fi acționați individual în anvelope.

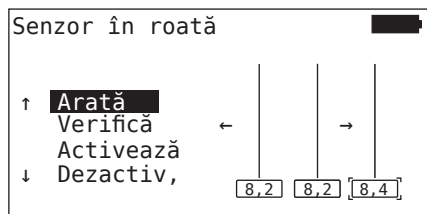
	INDICAȚIE
	► Eliminați defecțiunile posibile la inițializarea senzorilor de anvelopă în modul descris în capitolele „Senzorul nu este găsit după 2 încercări” pe pagina 86, „Sunt găsiți 2 senzori diferiți în același timp” pe pagina 88, „Senzorii nu sunt activați” pe pagina 89 și „Alte criterii de întrerupere la procesul de inițializare” pe pagina 90. ► Dacă nu se înregistrează un senzor, acest lucru duce la întreruperea inițializării. Inițializarea este continuată la următoarea anvelopă.

6.4.2.3 Comunicare cu senzorii

Pentru comunicarea specifică cu senzorii de anvelopă:

- ◆ Navigați cu tastele săgeți ← → între anvelope.
- ◆ Navigați cu tastele săgeți ↑ ↓ între cele 4 puncte de meniu.
- ◆ Executați acțiunea selectată cu tasta RETURN .

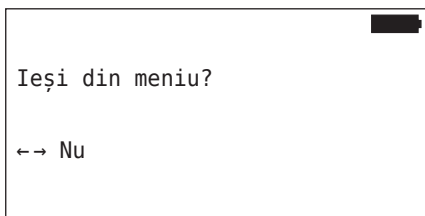
Pe ecran apare:



Punct de meniu	Semnificație
ARATĂ	Afișează datele de la ultimul senzor citit timp de 15 secunde. Redarea datelor ca în capitolul „6.4.3.1 Verificare senzor” pe pagina 57.
VERIFICĂ	Interoghează din nou senzorul de anvelopă și afișează datele senzorului actual timp de 15 secunde. Redarea datelor ca în capitolul „6.4.3.1 Verificare senzor” pe pagina 57.
ACTIVEAZĂ	Activează senzorul selectat. Corespunde funcției din capitolul „6.4.3.2 Activare senzor” pe pagina 60.
DEZACTIV.	Dezactivează senzorul selectat. Corespunde funcției din capitolul „6.4.3.3 Dezactivare senzor” pe pagina 61.

- ◆ Pentru părăsirea meniului „Senzor în roată” apăsați tasta ESC (**ESC**) 3 secunde.

Apare următorul ecran.



- ◆ Selectați „Da” cu tastele săgeți ← → și confirmați cu tasta RETURN ().

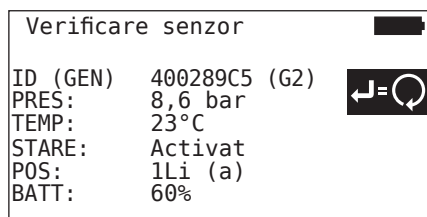
6.4.3 Senzor la vedere

6.4.3.1 Verificare senzor

Senzor pneuri - Senzor la vedere - Verificare senzor

- ◆ Citiți senzorul în modul descris în capitolul „**6.2.1 Citirea unui senzor accesibil**” *pe pagina 39*.

Pe ecran apare:



Exemplul de mai sus se raportează la senzorii pentru pneuri de generația 2. Pentru generația 1 de senzori pentru pneuri, afișarea nivelului bateriei în procente nu este disponibilă.

Câmp	Semnificație	
ID (hex)	Numărul de identificare al senzorului.	
PRESIU-NE	Presiunea de umplere a anvelopei (în stare demontată 0 bar/0 psi).	
TEMP	Temperatura în pneu,	
STARE	activat = mod de parcare	Senzorul se află în stare de repaus. La fiecare 2 minute este trimisă o telegramă.
	dezactivat = mod de expediție	Senzorul trimite telegramă exclusiv la interogare specifică.
	Mod START	De la o viteză de cca. 30 km/h (18 mph) de 40 ori la fiecare 16 secunde este trimisă o telegramă. Apoi urmează mod COND.
	Mod COND.	Senzorul se află în mișcare. La fiecare 2 minute este trimisă o telegramă.
POS	Poziția pneului la remorcă	Poziția anvelopei pentru funcția ATL + poziție (ex.: 1Li - 1. axă partea stângă interior)
BATT	Se afișează doar la senzorii pentru pneuri de generația 2. Nivelul bateriei senzorilor în procente. Reprezentat în pași de 1%.	

Sunt posibile următoarele mesaje de eroare:

Eroare	Semnificație
Senzor DEFECT	Senzorul de anvelopă nu mai este funcțional. Înlocuiți-l cu un senzor nou.
BATT: slabă	Capacitatea bateriei în senzorul pentru pneuri este slabă. Înlocuiți cu un nou senzor pentru pneuri. Nu utilizați senzorul slab pentru pneuri într-un alt pneu!
Senzor DESPRINS	Modulul de anvelopă s-a desprins în anvelopă sau a fost montat invers. Dacă la un senzor de anvelopă apare acest mesaj de eroare, acesta nu mai este funcțional și trebuie înlocuit cu un senzor nou.
ACC > 5 g < -5 g	Dacă apare acest mesaj la un senzor de anvelopă care nu se află în mișcare, acesta nu mai este funcțional și trebuie înlocuit cu un senzor nou.

	INDICAȚIE
	► Dacă pe ecran apare  , procesul de verificare poate fi repetat cu tasta RETURN  .

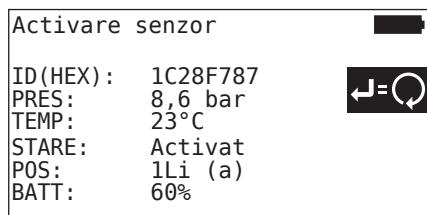
6.4.3.2 Activare senzor

În stare de livrare senzorul nu este activat încă și nu trimite de la sine telegrame. Pentru a putea exploata senzorul la autovehicul, este necesară activarea.

Senzor pneuri - Senzor la vedere - Activare senzor

- ◆ Citiți senzorul în modul descris în capitolul „**6.2.1 Citirea unui senzor accesibil**” *pe pagina 39*.

După ce senzorul a fost activat, apare următorul ecran:



Exemplul de mai sus se raportează la senzorii pentru pneuri de generația 2. Pentru generația 1 de senzori pentru pneuri, afișarea nivelului bateriei în procente nu este disponibilă.

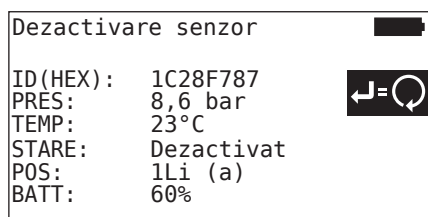
6.4.3.3 Dezactivare senzor

Pentru o perioadă de depozitare îndelungată sau pentru expediție senzorul trebuie dezactivat.

Senzor pneuri - Senzor la vedere - Dezactivare senzor

- ◆ Citiți senzorul în modul descris în capitolul „6.2.1 Citirea unui senzor accesibil” pe pagina 39.

După ce senzorul a fost dezactivat, apare următorul ecran:



Exemplul de mai sus se raportează la senzorii pentru pneuri de generația 2. Pentru generația 1 de senzori pentru pneuri, afișarea nivelului bateriei în procente nu este disponibilă.

	INDICAȚIE
	► Dacă starea senzorului este „Dezactivat”, este în „mod de expediție” și nu mai trimite de la sine telegrame. ► Pentru transportul cu avionul senzorul de anvelopă trebuie dezactivat.

6.4.4 Gen2 activare automată

Senzorul pentru pneuri de generația 2 se poate activa automat, atunci când este montat într-un pneu aflat sub presiune.

În acest meniu, această funcție poate fi verificată în ceea ce privește starea, poate fi activată sau dezactivată.

Această funcție nu este suportată de senzorii pentru pneuri din generația 1.

	INDICAȚIE
	► În cazul în care senzorii sunt montați în interiorul pneului și trebuie transportați pe cale aeriană, funcția „Auto activare Gen2” trebuie dezactivată.

Dacă se efectuează o „Instalare nouă/Ver. toate pneurile/ContiConnect Upload”, funcția este activată automat.

6.4.5 Colector de semnale (Sniffing Tool)

Pentru recunoașterea tuturor senzorilor din domeniul de emisie/recepție al cititorului portabil, prin meniul „**Colector de semnale (Sniffing Tool)**” pot fi colectate date.

Senzorii transmit:

- Numărul de identificare al senzorului (hex)
- Cod funcție în hexazecimal (pentru uz intern)
- Presiunea (bar sau psi)
- Temperatura (°C sau °F)

Antetul ecranului afișează informații suplimentare:

- Numărul telegramelor recepționate

Acest punct de meniu poate fi utilizat la identificarea senzorilor care se află neintenționat în zona de lucru.

Senzor pneuri - Colector de semnale (Sniffing Tool)

Pe ecran apare:

		7	
1C4517F8	8h	8.1	23
4EDDED7	8h	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8h	0.0	22
6D645A71	8h	0.0	23
1C47D37C	8h	0.0	22
AD8E9606	8h	0.0	23

- ◆ Recepționarea semnalelor se oprește cu tasta ESC (**ESC**).

Pe ecran apare:

STOP		7	
1C4517F8	8h	8.1	23
4EDDED7	8h	0.0	21
4002878A	Fh	0.0	22
1C45068E	8h	0.0	22
6D645A71	8h	0.0	23
1C47D37C	8h	0.0	22
AD8E9606	8h	0.0	23

- ◆ Cu a doua acționare a tastei ESC (**ESC**) se termină funcția „**Colector de semnale (Sniffing Tool)**”.

6.4.6 Analiza triggerului (Trigger Tool)

Pentru interogarea tuturor senzorilor din anturajul cititorului portabil poate fi emis un semnal cu putere de transmisie definită. Sensorii din raza de acțiune a semnalului răspund cu următoarele date:

- Numărul de identificare al senzorului (hex)
- Starea senzorului (hex)
- Informație despre durata dintre două telegrame de răspuns recepționate (în ms).

Antetul ecranului afișează informații suplimentare:

- Puterea procentuală de transmisie a semnalului de interogare (%)
- Numărul telegramelor recepționate

Cu analiza triggerului poate fi recunoscut, care senzor de la ce putere procentuală de transmisie răspunde.

Senzor pneuri - Analiza triggerului (Trigger Tool)

Pe ecran apare:

8%	27		
1C45186F	9h	230	
0165D7BA	9h	30	
4E960DB1	9h	160	
1C45186F	9h	210	
1C4517F8	9h	50	
1C45186F	9h	350	

- ◆ Cu tastele săgeți ↑ ↓ puterea procentuală de transmisie a semnalului de interogare poate fi mărită sau micșorată.

	INDICAȚIE
	► La pornirea funcției puterea procentuală de transmisie este 0% și trebuie mărită în modul descris.

- ◆ Cu tasta ESC (**ESC**) se poate opri interogarea și se poate termina meniul.

6.5 Instalarea

6.5.1 ContiConnect Upload

„Ver. toate pneurile” și „ContiConnect Upload” sunt meniuri cu aceeași funcție. Funcția a fost duplicată sub un nou nume pentru ca noii utilizatori să o poată identifica în legătură cu meniul Instalare.

6.5.2 Instalare nouă

Inițializarea sistemului se realizează în 6 etape:

1. Denumirea autovehiculului
2. Selectarea configurației autovehiculului
3. Definirea caracteristicilor specifice axelor
4. Inițializarea senzorilor de anvelopă
5. Transferul configurației la sistem
6. Crearea unui fișier de protocol

	INDICAȚIE
	► Procesul de instalare poate fi terminat oricând prin apăsarea tastei ESC (ESC) timp de 3 secunde. ► O reintrare în procesul de instalare este posibilă prin punctul de meniu „Continuă instalarea” de la punctul de la care a fost întreruptă instalarea. Vezi capitolul „6.5.3 Continuă instalarea” pe pagina 93.

Instalare - Instalare nouă

	INDICAȚIE ► Starea de încărcare a acumulatorului se verifică prin selectarea punctului „Instalare” din meniul principal. Dacă aceasta nu este suficientă, apare mesajul: „Baterie prea slabă! Porniți HHT pentru încărcare.” Încărcați cititorul portabil în modul descris în capitolul „5.2 Încărcarea cititorului portabil” pe pagina 30.
---	---

6.5.2.1 Introducerea numelui autovehiculului

Numele autovehiculului servște la identificarea autovehiculului și a configurației aferente. Numele autovehiculului se arhivează în CCU și în fișierul de protocol.

Vezi și „**7.4 Fișiere de protocol” pe pagina 146.**

NUME VEHICUL [REDACTED]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	←
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	
A	S	D	F	G	H	J	K	L		
Z	X	C	V	B	N	M			OK	

- ◆ Selectați cu tastele săgeți  cifrele și literele.
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .
- ◆ Selectați „OK” și confirmați cu tasta RETURN , dacă numele autovehiculului este complet.

	INDICAȚIE ► Lungimea maximă admisă pentru numele autovehiculului este 19 semne. de ex.: H CO 123 ► Dacă nu se introduce un nume individual pentru autovehicul, numele autovehiculului va fi „FĂRĂ NUME VEHICUL”.
---	---

6.5.2.2 Selectarea configurației autovehiculului

După introducerea numelui autovehiculului are loc configurarea parametrilor specifici autovehiculului. În următorul tabel sunt prezentați toți parametrii de configurat.

Numărul parametrilor poate conține în funcție de selecția parametrilor mai multe sau mai puține intrări. Cu ajutorul săgeților corespunzătoare de pe partea dreaptă a ecranului  se observă atunci când alți parametri sunt disponibili deasupra intrărilor ilustrate.

- Prin selectarea tastelor cu săgeți  se poate selecta respectivul parametru.
- Selectând tastele cu săgeți  poate fi modificată respectiva selecție pentru un parametru.

	INDICAȚIE
	Valorile standard recomandate pentru pragurile de avertizare se situează la ▶ 10% („PRESIUNE MINIMĂ“). de ex. 90% din presiunea nominală selectată și ▶ 20% („PRESIUNE F.“). de ex. 80% din presiunea nominală selectată.

	<table><tr><th data-bbox="366 911 997 967">ATENȚIE</th></tr><tr><td data-bbox="366 967 997 1152"> Daune materiale! Adaptarea pragurilor de avertizare în funcție de domeniul de utilizare a anvelopelor se efectuează pe propria răspundere. Setările din fabrică au rol orientativ. ► Nu ne asumăm nicio răspundere pentru corectitudinea pragurilor de avertizare. </td></tr></table>	ATENȚIE	Daune materiale! Adaptarea pragurilor de avertizare în funcție de domeniul de utilizare a anvelopelor se efectuează pe propria răspundere. Setările din fabrică au rol orientativ. ► Nu ne asumăm nicio răspundere pentru corectitudinea pragurilor de avertizare.
ATENȚIE			
Daune materiale! Adaptarea pragurilor de avertizare în funcție de domeniul de utilizare a anvelopelor se efectuează pe propria răspundere. Setările din fabrică au rol orientativ. ► Nu ne asumăm nicio răspundere pentru corectitudinea pragurilor de avertizare.			

Caracteristică	Semnificație	Selecție	
Tip autovehicul	Tipul autovehiculului	Camion / auto-buz	
		Remorcă	
		Cuplu(set)	
		Minerit / Port	
Cod clipire	Cod intermitent pentru lampa de avertizare de la remorcă. (Selecție doar după selectarea tipului de autovehicul „Remorcă“.)	UE	
		SUA	
Date cu bluet.	Activează sau dezactivează senzorul pentru pneuri de generația 2 pentru trimiterea datelor prin Bluetooth fără cuplare.	Da	Nu
Număr axe >6?	Configurație în cazul în care autovehiculul are mai mult de 6 axe. În funcție de tipul de autovehicul pot fi configurate maximum până la 8 axe. (Selecție doar după selectarea tipului de autovehicul „Tractor/bus“.)	Da	Nu
ATL (AutoTrailerLearning)	Recunoașterea automată a unei remorci nou cuplate cu supravegherea perimetrală (vezi mai sus). (Selecție doar după selectarea tipului de autovehicul „Camion/autobuz“.) Pentru informații suplimentare vezi capitolul „Identificarea automată a remorcii cu monitorizarea zonei înconjurătoare“ pe pagina 74)	Da	Nu

Caracteristică	Semnificație	Selecție	
ATL + Poziție	Activează ATL inclusiv dispunerea poziției anvelopelor la remorcă. Posibil doar la remorci cu maximum 3 axe. (Selecție doar după selectarea tipului de autovehicul „Camion/autobuz“.) Pentru informații suplimentare vezi capitolul 6.5.2.3.	Da	Nu
Pres. nom. ATL	Presiune nominală pentru anvelopele remorcii care sunt supravegheate cu ATL.	1,8 ... 11,9 bar 26 ... 170 psi	
Format CAN Bus	La utilizarea afișajului sau a lămpii remorcii trebuie configurat formatul „CPC + J1939”. În alte cazuri se recomandă a se utiliza doar „J1939”.	CPC+J1939	
		J1939	
Receptor suplimentar	Configurarea cazului în care este montat un receptor suplimentar la autovehicul. (Configurați este stabilită automat la activarea „ATL” sau tip de autovehicul selectat „Cuplu(set)”.)	Da	Nu
Presiune joasă	Limită de avertizare pentru presiune joasă. Valoarea % se raportează la presiunea nominală configurată.	-3%...-15%	

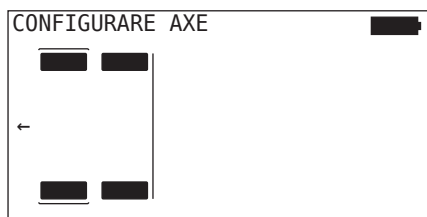
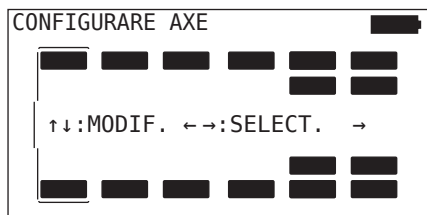
Caracteristică	Semnificație	Selecție	
Pres. foarte mică	Limită de avertizare pentru presiune foarte joasă. Valoarea % se raportează la presiunea nominală configurată.	-13%...-25%	
Temperatura	Stabilește pragul de temperatură a pneului la care sistemul afișează o notă.	50...115°C 122...239°F	
Diferența pres.	Configurarea cazului în care trebuie generat un avertisment atunci când diferența de presiune la anvelope duble depășește valoarea stabilită. (funcția este posibilă numai având selectat formatul CAN Bus „CPC + J1939”)	Da	Nu
Lămpi de avertizare	Numai pentru autovehicule cu J1939 CAN Bus. Permite controlul lămpilor de avertizare pe bord (RSL, AWL). (Selecție doar după selectarea tipului de autovehicul „Tractor/bus” sau „Cuplu(set)”.)	Da	Nu

i	INDICAȚIE
	Referitor la caracteristica „ATL (AutoTrailerLearning)” Sistemul recunoaște automat, dacă s-a înlocuit o anvelopă individuală cu senzor de anvelopă. Vezi în acest sens: ContiPressureCheck -Manual de instalare- Capitolul „Recunoașterea automată a schimbării roții”. ► La selectarea funcției ATL este dezactivată funcția „Recunoașterea automată a schimbării roții”!

	<table><tr><th data-bbox="359 150 1000 212">INDICAȚIE</th></tr><tr><td data-bbox="359 212 1000 608"> Referitor la caracteristica „pres. nom. ATL“ ▶ Se definește doar o presiune nominală pentru toate axele remorcii! ▶ Presiunea nominală este valabilă pentru toate remorcile nou cuplate! ▶ Presiunea nominală poate fi setată între 1,8 bar (26 psi) și 11,9 bar (173 psi). ▶ La o presiune nominală sub 4,5 bar (65 psi) apare o avertizare / alarmă deja de la abateri minore de presiune. ▶ La stabilirea presiunii nominale țineți cont de indicațiile producătorului de pneuri. </td></tr></table>	INDICAȚIE	Referitor la caracteristica „pres. nom. ATL“ ▶ Se definește doar o presiune nominală pentru toate axele remorcii! ▶ Presiunea nominală este valabilă pentru toate remorcile nou cuplate! ▶ Presiunea nominală poate fi setată între 1,8 bar (26 psi) și 11,9 bar (173 psi). ▶ La o presiune nominală sub 4,5 bar (65 psi) apare o avertizare / alarmă deja de la abateri minore de presiune. ▶ La stabilirea presiunii nominale țineți cont de indicațiile producătorului de pneuri.
INDICAȚIE			
Referitor la caracteristica „pres. nom. ATL“ ▶ Se definește doar o presiune nominală pentru toate axele remorcii! ▶ Presiunea nominală este valabilă pentru toate remorcile nou cuplate! ▶ Presiunea nominală poate fi setată între 1,8 bar (26 psi) și 11,9 bar (173 psi). ▶ La o presiune nominală sub 4,5 bar (65 psi) apare o avertizare / alarmă deja de la abateri minore de presiune. ▶ La stabilirea presiunii nominale țineți cont de indicațiile producătorului de pneuri.			

	<table><tr><th data-bbox="359 630 1000 695">INDICAȚIE</th></tr><tr><td data-bbox="359 695 1000 876"> Este posibil să nu poată fi utilizate toate funcțiile și setările atunci când sistemul este integrat într-o soluție provenind de la un furnizor terț. La instalare țineți cont de indicațiile furnizorului terț. În special ATL cu poziție nu este suportat de toți furnizorii terți, ceea ce poate duce la defectarea funcției. </td></tr></table>	INDICAȚIE	Este posibil să nu poată fi utilizate toate funcțiile și setările atunci când sistemul este integrat într-o soluție provenind de la un furnizor terț. La instalare țineți cont de indicațiile furnizorului terț. În special ATL cu poziție nu este suportat de toți furnizorii terți, ceea ce poate duce la defectarea funcției.
INDICAȚIE			
Este posibil să nu poată fi utilizate toate funcțiile și setările atunci când sistemul este integrat într-o soluție provenind de la un furnizor terț. La instalare țineți cont de indicațiile furnizorului terț. În special ATL cu poziție nu este suportat de toți furnizorii terți, ceea ce poate duce la defectarea funcției.			

În funcție de tipul de autovehicul și de configurația parametrilor sunt posibile diverse configurații ale pneurilor de pe osii.



- ◆ Cu ajutorul tastelor cu săgeți  modificați configurația anvelopelor respectivei axe.
- ◆ Selectați cu tastele cu săgeți  axa de modificat.
- ◆ Confirmați selecția configurată cu tasta RETURN .

	INDICAȚIE
	► La selectarea unui număr de peste șase axe, a șaptea și a opta axă se află pe pagina a doua, indicată printr-un simbol cu săgeată  pe marginea din dreapta a ecranului. A doua pagină poate fi apelată prin acționarea tastei cu săgeată dreapta pe axa a șasea. ► În funcție de tipul de autovehicul, nu sunt suportate toate configurațiile autovehiculelor.

Caz special „Cuplu(set)”

Selectați acest tip de autovehicul, dacă senzorii de anvelopă ai remorcii trebuie recepționați prin sistemul camionului și trebuie afișați pe display.

Senzorii remorcii sunt programați fix în acest scop în CCU-ul camionului.

Pentru acest tip de autovehicul este necesar receptorul suplimentar și de aceea este conectat automat în configurația sistemului prin cititorul portabil.

Remorca trebuie să fie cuplată permanent cu camionul, în caz contrar pe afișajul senzorilor de remorcă va apărea avertismentul **„NU ESTE SEMNAL”** (vezi manualul de utilizare al display-ului)

Pentru tipul de autovehicul **„Cuplu(set)”** numărul axelor se selectează separat pentru camion și remorcă.

În total nu pot fi selectate mai mult decât 8 axe.

În cazul special **„Cuplu(set)”** configurațiile axelor pentru camion și remorcă sunt selectate succesiv. Mai întâi are loc configurarea axelor la camion și după acționarea tastei RETURN  are loc configurarea remorciilor.

După configurarea axelor pentru camion și remorcă, după același principiu are loc și definirea caracteristicilor specifice axelor, mai întâi pentru camion și apoi pentru remorcă.

- ◆ Selecția poate fi modificată cu tastele săgeți .
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .

	INDICAȚIE
	▶ La această configurație nu se poate selecta funcția „ATL”. ▶ Funcția „Recunoașterea automată a schimbării roții” este activă. Vezi în acest sens: <i>ContiPressureCheck - Manual de instalare- Capitolul „Recunoașterea automată a schimbării roții”</i>.

Identificarea automată a remorcii cu monitorizarea zonei înconjurătoare

Monitorizarea zonei înconjurătoare (Surrounding Observer, pe scurt SO) este o opțiune suplimentară pentru identificarea automată a remorcii (ATL).

i	INDICAȚIE
	▶ Monitorizarea remorcii cu ATL funcționează numai dacă autovehiculul a fost deplasat pentru minim 10 minute la o viteză >30 km/h (19 mph). ▶ Abia după finalizarea fazei de inițializare se pot afișa avertismente.

Pentru a detecta un pneu cu presiune foarte joasă chiar de la începutul deplasării, la sistem poate fi activată funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare cu ajutorul cititorului portabil. Funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare evaluează având activate ATL + SO, începând de la pornirea sistemului, toate semnalele primite de la senzorii pentru pneuri și verifică dacă pneurile prezintă o presiune foarte joasă.

Funcția ATL poate fi configurată prin cititorul portabil în trei trepte.

„NU“ [ATL oprit]	> Funcțiile ATL și monitorizarea zonei înconjurătoare sunt oprite.
„ATL“ [ATL pornit]	> Doar funcția ATL este pornită.
„ATL + SO(D)“	> Funcția ATL și monitorizarea zonei înconjurătoare în timpul cursei sunt pornite.
„ATL + SO(ST+D)“	> Funcția ATL și monitorizarea zonei înconjurătoare în staționare și în timpul cursei sunt pornite.

Opțiune SO	Semnificație	Funcție
SO (D)	D = în deplasare (Driving)	La SO (D) sunt afișate toate avertismentele „ PRES. FOARTE MICĂ ”, primite de la autovehiculele în deplasare, nu și de la autovehiculele în staționare.
SO (ST+D)	ST = staționar (Stopped) + D = în deplasare (Driving)	La SO (D) sunt afișate toate avertismentele „ PRES. FOARTE MICĂ ”, primite de la autovehiculul în staționare și de la autovehiculul în deplasare de la autovehiculele în deplasare.

	INDICAȚIE
	► Monitorizarea zonei înconjurătoare afișează numai avertizarea „PRES. FOARTE MICĂ” Toate celelalte avertizări sunt afișate atunci când ATL este finalizată. ► Avertizarea „PRES. FOARTE MICĂ” emisă de funcția de monitorizare a zonei înconjurătoare nu este neapărat de la propria remorcă, poate fi și de la autovehiculele învecinate. În cazul unei avertizări, șoferul are însă posibilitatea să-și verifice remorca pentru a descoperi o eventuală subpresiune.

Pentru mai multe informații vezi manualul de utilizare.

Identificarea automată a remorcii + poziție

Funcția de „**Identificare automată a remorcii**” poate fi configurată opțional cu identificarea poziției.

Identificarea poziției permite, după încheierea identificării automate a remorcii, reprezentarea grafică a remorcii cu respectivele poziții ale anvelopelor.

La funcția activă „**ATL + poziție**” după configurarea CCU la „**CAMION / AUTOBUZ**” este necesară configurarea senzorilor remorcii/remorcilor.

	INDICAȚIE
	Toate remorcile potențial cuplate la „CAMION / AUTOBUZ” trebuie configurate cu ajutorul funcției „Ver. toate pneurile” (vezi capitolul „6.4.1 Ver. toate pneurile” pe pagina 47) cu ajutorul cititorului portabil (de la Firmware 7.00 sau superior). După ce ATL s-a încheiat, sistemul utilizează pozițiile pneurilor de la remorcă.

6.5.2.3 Definirea caracteristicilor specifice axelor

Presiune optimă

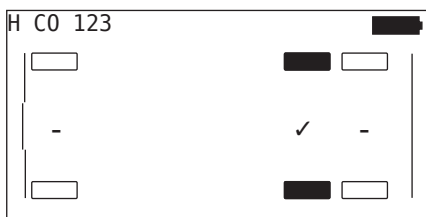
H C0 123		
8,0	8,2	8,0

- ◆ Navigați cu tastele săgeți ← → între axe.
- ◆ Cu ajutorul tastelor săgeți ↑ ↓ setați presiunea nominală necesară.
- ◆ Confirmați cu tasta RETURN ↵ presiunile nominale setate.

	INDICAȚIE
	▶ Presiunea nominală poate fi setată între 1,8 bar (26 psi) și 11,9 bar (173 psi). ▶ La o presiune nominală sub 4,5 bar (65 psi) apare o avertizare / alarmă deja de la abateri minore de presiune. ▶ La stabilirea presiunii nominale țineți cont de indicațiile producătorului de pneuri.

Axa liftanta

În funcție de tipul de autovehicul, o osie poate fi definită și ca axă de ridicare.



The screenshot shows a menu titled "H CO 123" with a right arrow icon. It contains a table-like structure with three rows and three columns. The first column has empty rectangular boxes. The second column contains a checkmark (✓) in the middle row and empty rectangular boxes in the top and bottom rows. The third column contains a minus sign (-) in the middle row and empty rectangular boxes in the top and bottom rows.

-	✓	-

- ◆ Navigați cu tastele săgeți ← → între axe.
- ◆ Modificați starea cu tastele săgeți ↑ ↓:
 - „✓“ = axa liftanta
 - „-“ = nu este axa liftanta
- ◆ Confirmați selecția cu tasta RETURN .

Condiții-cadru:

- În cazul în care configurația selectată are doar 2 axe (la camion sau remorcă cu bară de tracțiune) sau doar 1 ax (la semiremorcă), nu este arătată pagina pentru stabilirea axului de ridicare.
- La camion sau remorcă cu bară de tracțiune cel puțin 2 axe nu trebuie să fie axe de ridicare, la semiremorcă minim 1 ax.
- La camion sau remorcă cu bară de tracțiune 1. ax nu poate fi stabilit ca ax de ridicare.
- În total per instalare maxim 2 axe pot fi stabilite drept axa liftanta (dacă s-a ales tipul de autovehicul „Cuplu(set)“, se consideră o instalare).

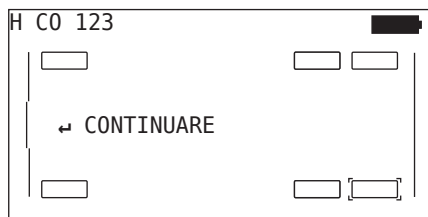


INDICAȚIE

- ▶ Stabilirea axului de ridicare se va face cu grijă.
- ▶ Dacă axele de ridicare au fost stabilite incorect, nu se poate asigura funcționarea corectă a sistemului.
- ▶ În măsura în care la autovehicul există mai mult de 2 axe de ridicare, cele două axe de ridicare aflate cel mai departe de receptor trebuie stabilite ca atare în cititorul portabil. Celelalte axe de ridicare se vor configura ca axe „**normale**” fără funcție de ridicare. La această configurație pot apărea avertizări false „**Senzorul nu a fost găsit**” la axele liftante neconfigurate.

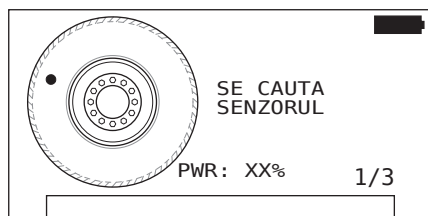
6.5.2.4 Inițializarea senzorilor de anvelopă

Acum începe inițializarea senzorilor individuali. Pe ecran anvelopa actuală de inițializat este marcată cu „[]“:



- ◆ Mergeți cu cititorul portabil la anvelopa marcată de la autovehicul.
- ◆ Porniți procesul de inițializare cu tasta RETURN .

Pe ecran apare animația procesului de inițializare:



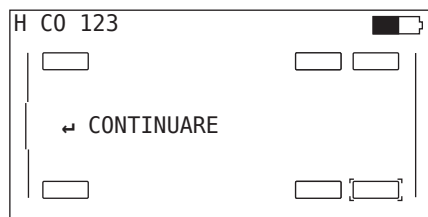
- ◆ Citiți senzorul cu cititorul portabil în modul descris în capitolul **„6.2.2 Inițializarea unui senzor montat în pneu” pe pagina 40.**
- ◆ După citirea senzorului, respectiva poziție a pneului este înregistrată pe senzor. Această informație este necesară pentru utilizarea funcției **„ATL + POZIȚIE”** (vezi capitolul **„6.5.2.2 Selectarea configurației autovehiculului” pe pagina 67**).

	INDICAȚIE
	► Atenție la punctul de pornire și direcția de rotire din animație.

Dacă s-a găsit senzorul în anvelopa marcată, simbolul de anvelopă se schimbă și primește o înregistrare cu presiunea măsurată în anvelopă.

Apare următoarea anvelopă de inițializat.

Toate anvelopele se inițializează în modul predefinit de ecran. Pentru ultimele pneuri de inițializat apare următoarea afișare:



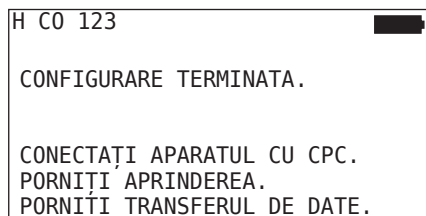
Dacă procesul de inițializare s-a încheiat pentru toate pneurile, inclusiv ultimul, se continuă cu transferul configurației pe sistem.

	INDICAȚIE
	► Pentru a inițializa senzorul pentru pneuri al pneului dublu, aparatul poate să rămână la perechea exterioară.

6.5.2.5 Transferul configurației la sistem

Ca datele să poată fi transferate către sistem, cititorul portabil trebuie conectat cu cablul de diagnoză la sistem.

Pe ecranul cititorului portabil apare următorul mesaj:



	INDICAȚIE
	► Pentru a asigura un transfer sigur de configurație, nu opriți cititorul portabil în timpul transferului de date, respectiv nu întrerupeți procesul.

Pentru transferul configurației la camion/autobuz procedați în felul următor:

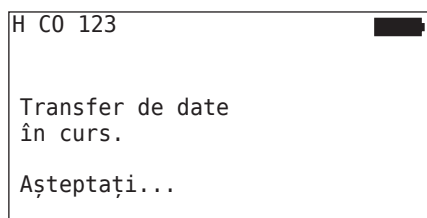
- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la conectorul liber al afișajului sau prin racordul de diagnoză al fasciculului parțial de cabluri K sau L.
- ◆ Porniți aprinderea.
- ◆ Porniți transferul cu tasta RETURN .

Pentru transfer de configurație la remorcă procedați în felul următor:

- ◆ Desfaceți contactele cu fișe dintre indicatorul de control al presiunii și fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Porniți aprinderea.
- ◆ Porniți transferul cu tasta RETURN .

	INDICAȚIE
	▶ Dacă în timpul instalării remorca nu are alimentare electrică, CCU-ul remorcii va fi alimentat electric prin cititorul portabil.

În timpul transferului de date apare următorul mesaj:

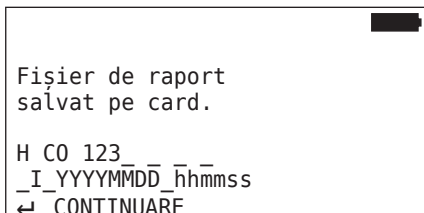


- ◆ După efectuarea transferului de date decuplați cititorul portabil și restabiliți legătura prin contacte cu fișe cu indicatorul de control al presiunii.

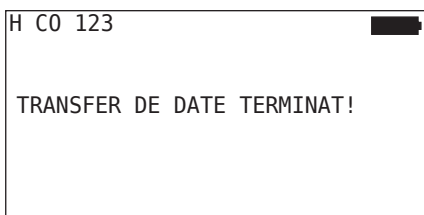
6.5.2.6 Fișier de raport

Pentru terminarea transferului de date ale configurației la sistem se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD. Vezi și capitolul „**7.4 Fișiere de protocol**” **pe pagina 146**.

Pe ecran apare:



Ulterior, la transfer de date reușit, apare:



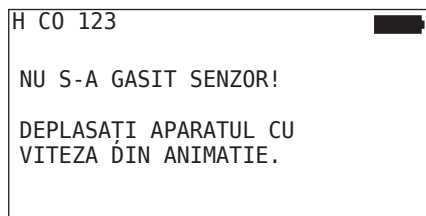
	INDICAȚIE
	► Pe cititorul portabil se salvează întotdeauna ultima configurație realizată. Avantajul acestui fapt este că se simplifică inițializarea la mai multe autovehicule cu aceeași configurație.

	INDICAȚIE
	► La fiecare actualizare de software sau fiecare modificare a parametrilor pe CCU ("Instalare nouă", "Modifică parametrii", "Modifică ID senzori") toate DTC-urile (codurile de eroare) salvate sunt șterse! Înainte de fiecare actualizare software DTC-urile existente (coduri de eroare) sunt salvate automat într-un raport DTC! Vezi și capitolul „6.8 Diagnoză” <i>pe pagina 118</i>

6.5.2.7 Probleme posibile

Senzorul nu este găsit după 2 încercări

După prima încercare de inițializare nu s-a găsit niciun senzor. Pe ecran apare următorul mesaj:



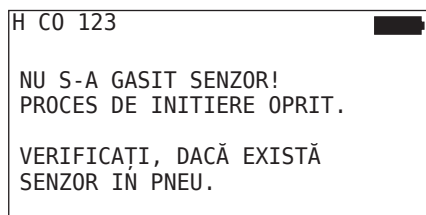
H C0 123

NU S-A GASIT SENZOR!

DEPLASAȚI APARATUL CU
VITEZA DIN ANIMATIE.

- ◆ Repetați procesul de inițializare a anvelopei.

Dacă la a doua încercare de inițializare cititorul portabil iară nu găsește niciun senzor, procesul de inițializare va fi oprit și apare următorul mesaj:



H C0 123

NU S-A GASIT SENZOR!

PROCES DE INITIERE OPRIT.

VERIFICAȚI, DACĂ EXISTĂ
SENZOR ÎN PNEU.

- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .

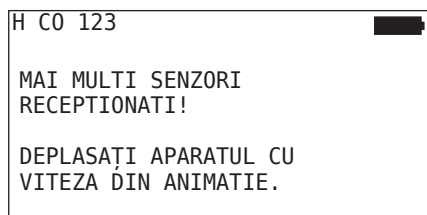
Remediere:

1. Verificați starea de încărcare a cititorului portabil.
 - ▶ Starea de încărcare trebuie să fie min. 40%.
 - ▶ Dacă starea de încărcare este suficientă, nu se află senzor în anvelopă, senzorul nu este funcțional sau senzorul este defect.
2. Demontați anvelopa pentru o verificare mai precisă.
3. La unele anvelope și autovehicule speciale în unele cazuri puterea de transmisie a semnalului de interogare poate fi insuficientă. Contactați serviciul clienți în legătură cu adaptarea. Pentru inițializarea sistemului continuați în modul descris în capitolul „**6.5.3 Continuă instalarea**” *pe pagina 93*.

	INDICAȚIE
	▶ Întotdeauna se poate efectua un singur proces de inițializare în imediata vecinătate. În caz contrar, procesul de inițializare poate fi afectat, iar sistemul poate prezenta o funcționare limitată sau poate deveni complet nefuncțional.

Sunt găsiți 2 senzori diferiți în același timp

Pe ecran apare următorul mesaj:



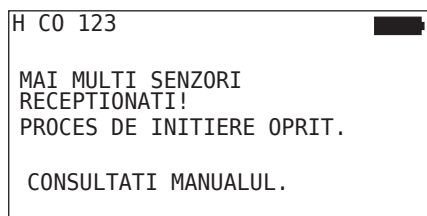
H C0 123

MAI MULTI SENZORI
RECEPTIONATI!

DEPLASAȚI APARATUL CU
VITEZA DIN ANIMATIE.

- ◆ Repetați procesul de inițializare a anvelopei.

Dacă cititorul portabil găsește din nou 2 senzori în același timp, procesul de inițializare va fi oprit și apare următorul mesaj:



H C0 123

MAI MULTI SENZORI
RECEPTIONATI!

PROCES DE INITIERE OPRIT.

CONSULTATI MANUALUL.

- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .

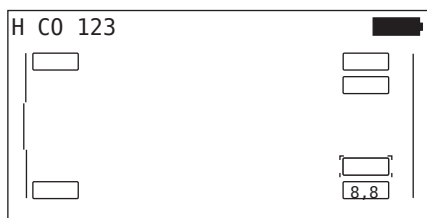
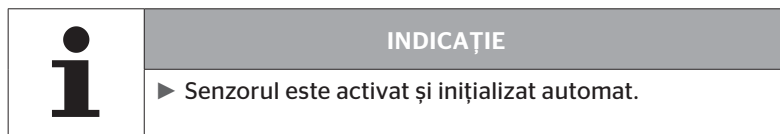
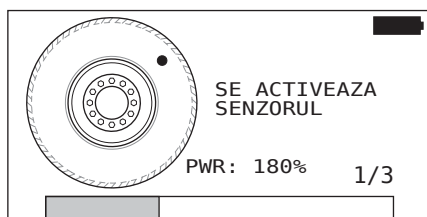
Remediere:

Verificați, dacă în afara anvelopei mai există senzori într-un perimetru de 2 m.

- ▶ Dacă da, îndepărtați senzorii din raza de acțiune a comunicării și repetați procesul de inițializare.
- ▶ Dacă nu, deplasați autovehiculul cca. 1 m mai în față sau spate și repetați procesul de inițializare.

Senzorii nu sunt activați

Pe ecran apare următorul mesaj:



◆ Inițializați următorul senzor.

Alte criterii de întrerupere la procesul de inițializare

Următoarele erori reprezintă criteriu de întrerupere la procesul de inițializare:

- Senzor DEFECT
- Baterie SLABĂ
- Senzor DESPRINS

Dacă există una din erorile menționate la senzorul de anvelopă, anvelopa trebuie demontată și senzorul trebuie schimbat.

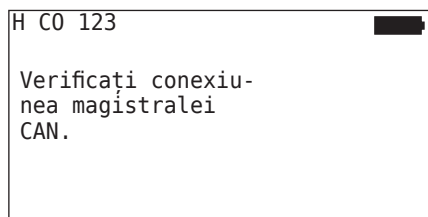
Atâta timp cât nu se înlocuiește senzorul de anvelopă, procesul de inițializare nu poate fi încheiat.

Excepții:

1. Atunci când tipul de vehicul „**Minerit/port**” este selectat și mesajul „**SENZORUL S-A DESPRINS!**” este afișat, utilizatorul poate continua procesul de inițializare prin acționarea tastei Return.

Transfer de configurație imposibil

Dacă nu există conexiune cu magistrala CAN, transferul de configurație nu este posibil și apare următorul mesaj.



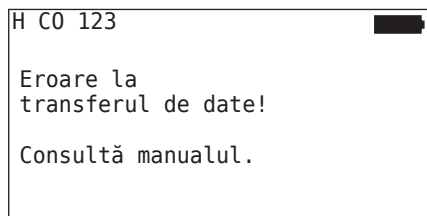
Remediere:

1. Verificați legătura dintre cititorul portabil, cablul de diagnostică și componentele sistemului.
 - Verificați conexiunile CAN între cititorul portabil și componente în meniul „**DTC (cod de eroare)**” (vezi și capitolul „**6.8.1 DTC (cod de eroare)**” *pe pagina 118*).
 - Verificați conexiunea CAN la CAN autovehicul în meniul „**Verificare CAN**” (vezi și capitolul „**6.8.3 Verificare CAN**” *pe pagina 142*).
2. La instalare la camion verificați, dacă aprinderea este pornită.
3. Repetați transferul de configurație.
4. Dacă nu există din nou conexiune cu magistrala CAN, părăsiți meniul și verificați cablarea sistemului.

	INDICAȚIE
	► Dacă remedierea erorilor de mai sus nu rezolvă problema, adresați-vă serviciului de asistență clienți sau societății naționale respective.

Configurația transferată nu este acceptată

În cazul în care configurarea sistemului nu a reușit, apare următorul mesaj:



Remediere:

În acest caz este vorba de o eroare de comunicare cu CCU.

- ◆ Repetați transferul de configurație.

Dacă apare din nou un mesaj de eroare:

- ◆ Verificați dacă sistemul CPC este racordat electric corect și apoi repetați transferul configurației.

	INDICAȚIE
	► Dacă remedierea erorilor de mai sus nu rezolvă problema, adresați-vă serviciului de asistență clienți sau societății naționale respective.

6.5.3 Continuă instalarea

Punctul de meniu **„Continuă instalarea”** este activ doar dacă procesul **„Instalare nouă”** a fost întrerupt.

Instalare - Continuă instalarea

Pe ecran apare următorul mesaj:

H C0 123
NUMELE DE IDENTIFICARE APARTINE ACESTUI VEHICUL?
← → Nu

6.5.3.1 Numele de identificare aparține de autovehicul

- ◆ Selectați **„Da”** cu tastele săgeți ← → și confirmați cu tasta RETURN  numele autovehiculului.

Apoi procesul de inițializare este continuat din locul în care a fost întreruptă **„Instalare nouă”**.

	INDICAȚIE
	▶ După o întrerupere în timpul procesului de inițializare, pneurile deja inițializate sunt reprezentate ca simboluri de pneuri de culoare neagră.

6.5.3.2 Numele de identificare nu aparține de autovehicul:

- ◆ Selectați **„Nu”** cu tastele săgeți ← → și confirmați cu tasta RETURN , pentru a părăsi meniul, în caz contrar se va instala o configurație necorespunzătoare pe acest autovehicul.
- ◆ Efectuați o instalare nouă pentru acest autovehicul, vezi capitolul **„6.5.2 Instalare nouă” pe pagina 65**.

6.5.4 Deplasare de probă (Test drive)

Punctul de meniu **„Deplasare de probă“** servește la verificarea calității de recepție a sistemului montat la autovehicul.

Aici sunt înregistrate următoarele date:

1. Numărul telegramelor recepționate de senzorii individuali.
2. Puterea de semnal a senzorilor individuali înregistrată la receptor.

Datele recepționate sunt evaluate de cititorul portabil și rezultatul va fi redat în 3 trepte:

- Recepție bună
- Recepție suficientă
- Recepție la limită

	INDICAȚIE
	▶ Pentru a putea controla calitatea de recepție a tuturor senzorilor de anvelopă montați, toate axele de ridicare trebuie să fie coborâte. ▶ Senzorii axelor de ridicare ridicate nu vor fi luați în considerare în timpul deplasării de probă. ▶ La funcție ATL activată anvelopele remorcii nu sunt luate în considerare în timpul deplasării de probă.

	INDICAȚIE
	▶ Pentru deplasarea de probă se va alege un traseu pe care este posibilă viteza minimă de 30 km/h (18 mph).

	INDICAȚIE
	▶ „Deplasarea de probă“ poate fi terminată oricând prin apăsarea tastei ESC (ESC) timp de 3 secunde.

Pentru toate deplasările de probă este valabil:

Dacă deplasarea de probă nu a fost terminată cu rezultatul **„Recepție bună”**, sunt posibile următoarele măsuri de oprire:

Variantă	Măsuri de oprire
Se utilizează numai CCU.	■ Optimizați poziționarea și orientarea CCU. ■ Montați ulterior un receptor suplimentar
Se utilizează CCU și receptorul suplimentar.	■ Optimizați poziționarea și orientarea ambelor componente.
Se aplică cazul de utilizare „Cuplu (set)” .	■ Dacă recepția senzorilor pentru pneuri de la remorcă nu poate fi îmbunătățită cu măsurile de mai sus, remorca trebuie dotată ulterior cu un sistem independent.

6.5.4.1 Deplasare de probă camion/autobuz, CUPLU(SET) sau Minerit/Port

Ca datele să poată fi transferate de pe sistem pe cititorul portabil, trebuie realizată o legătură cu cablul de diagnoză.

- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la conectorul liber al afișajului sau prin racordul de diagnoză al fascicului parțial de cabluri K sau L.
- ◆ Porniți aprinderea.

	INDICAȚIE ► Dacă autovehiculul a fost mișcat, trebuie să stea cel puțin 20 min. înainte să se poată începe deplasarea de probă.
---	--

Instalare - Deplasare de probă (Test-drive)

Pe ecran apare următoarea interogare.

Vehiculul stă de
cel puțin
20 min.?

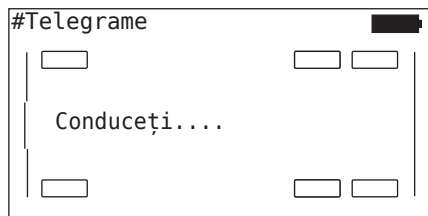
↔ Nu

Timp de staționare mai mic decât 20 minute:

- ◆ Selectați „**Nu**” cu tastele săgeți ↔ și confirmați cu tasta RETURN  pentru părăsirea meniului.
- ◆ Așteptați timpul de staționare necesar și porniți din nou meniul „**Deplasare de probă (Test drive)**”.

Timp de staționare cel puțin 20 minute:

- ◆ Selectați „Da” cu tastele săgeți ← → și confirmați cu tasta RETURN .
- ◆ Citiți excluderea răspunderii și confirmați cu tasta RETURN .



- ◆ Începeți deplasarea de probă cu autovehiculul și continuați până la semnalarea sfârșitului deplasării de probă prin indicațiile corespunzătoare pe ecran.

În timpul deplasării de probă apare următoarea afișare pe ecran:

#Telegrame

În progres....

Deplasarea de probă este terminată și cititorul portabil creează un fișier de protocol:

Fișier de raport
salvat pe card.

H C0 123
_T_YYYYMMDD_hhmmss
← CONTINUARE

După mesajul pentru crearea unui fișier de protocol:

◆ Acționați tasta RETURN 

Apar de ex. următoarele informații:

#Telegrame

↑↓

15

17

12

Recepție bună

14

16

12

RSSI

↑↓

155

180

121

Recepție bună

153

178

125

Domeniu	Semnificație
Antet	Telegrama: În anvelope este afișat numărul telegramelor recepționate per senzor. RSSI: În anvelope este afișată puterea constatată a semnalului senzorului respectiv.
Simboluri de anvelopă	Simbolurile de anvelopă își schimbă aspectul în cazul afișajului RSSI conform calității de recepție. ■ Recepție bună - anvelopă „albă” (vezi imaginea) ■ Recepție sufic. - pneu „negru” (inversat) ■ Recepție la lim. - anvelopa „pâlpâie”
Rândul din mijloc	Aici este afișat rezultatul deplasării de probă. Se redă recepție bună, suficientă sau la limită. ■ Recepție bună Nu sunt de așteptat deranjamente de recepție. ■ Recepție sufic. În cazuri mai rare pot apărea deranjamente de recepție la pneurile afișate (surse de perturbații radio; condiții meteo extreme). ■ Recepție la lim. La anvelopele afișate pot apărea mai des deranjamente de recepție.

	INDICAȚIE
	► În general este valabil că cu cât este mai mare valoarea RSSI cu atât mai bună recepția.

	INDICAȚIE
	► Dacă în timpul deplasării de probă un axa liftanta a fost ridicat, în simbolurile de anvelopă ale axului de ridicare nu există cifre.

- ◆ Cu tastele săgeți  comutați între afișajul „**Telegrame**” și „**RSSI**”.
- ◆ La tipul de autovehicul „**CUPLU(SET)**” cu tastele săgeți  se poate comuta între „**camion**” și „**remorcă**”.
- ◆ Confirmați rezultatul deplasării de probă cu tasta RETURN .

Dacă deplasarea de probă **nu** a fost terminată cu rezultatul „**Recepție bună**”, sunt posibile măsuri de oprire. Vezi în acest sens capitolul „**6.5.4 Deplasare de probă (Test drive)**” *pe pagina 94.*

	INDICAȚIE
	Dacă apare o eroare la salvarea fișierului de protocol: ▶ Asigurați-vă ca respectivul card de memorie să fie introdus corect în aparat. Vezi capitolul „5.3 Schimbarea cardului de memorie” <i>pe pagina 32.</i> ▶ Verificați accesul la cardul de memorie SD cu „Diagnoză/Conexiune la PC”. Vezi capitolul „8.2 Conexiune la PC” <i>pe pagina 149.</i>

6.5.4.2 Deplasare de probă remorcă

Pentru a efectua o deplasare de probă pentru un sistem instalat la remorcă, CCU-ul remorcii trebuie setat pe „**Modul deplasare de probă**”.

Față de camion, pentru deplasarea de probă la remorcă trebuie parcurse următoarele etape:

1. Activarea sistemului remorcii pentru deplasarea de probă (cu cititorul portabil).
2. Efectuarea deplasării de probă (FĂRĂ cititor portabil).
3. Evaluarea rezultatelor deplasării de probă (cu cititorul portabil).

Pentru etapele 1 și 3 se va ține cont de următoarele:

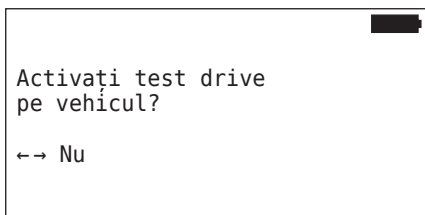
- ◆ Desfaceți contactele cu fișe dintre indicatorul de control al presiunii și fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Porniți aprinderea.
(Dacă nu există alimentare de la autovehicul, CCU-ul remorcii va fi alimentat de cititorul portabil.)
- ◆ Apoi decuplați cititorul portabil și restabiliți legătura prin contacte cu fișe cu indicatorul de control al presiunii.

	INDICAȚIE
	▶ Dacă versiunea de software CSW <10, nu este posibilă deplasarea de probă pentru remorcă. ▶ Vă rugăm să actualizați în mod corespunzător software-ul CSW. Vezi capitolul „6.8.2 Actualizări de software” <i>pe pagina 135</i>

Instalare - Deplasare de probă (Test-drive)

- ◆ Procesati interogarea numelui de identificare al autovehiculului ca în capitolul „**6.5.4.1 Deplasare de probă camion/autobuz, CUPLU(-SET) sau Minerit/Port**” pe pagina 96.

Pe ecran apare următoarea interogare.



- ◆ Selectați „**Da**” cu tastele săgeți ← → și confirmați cu tasta RETURN .

Cititorul portabil confirmă printr-un mesaj corespunzător, că sistemul remorcii este activat pentru deplasarea de probă.

- ◆ Decuplați cititorul portabil și restabiliți legătura prin contacte cu fișe cu indicatorul de control al presiunii.
- ◆ Începeți deplasarea de probă cu autovehiculul și continuați până indicatorul de control al presiunii emite un semnal optic (lumină continuă timp de 60 secunde).
- ◆ Conectați cititorul portabil cu autovehiculul în modul descris și porniți din nou meniul **„Deplasare de probă“**, evaluați datele. Evaluarea se realizează automat și în mod asemănător cu cap. **„6.5.4.1 Deplasare de probă camion/autobuz, CUPLU(SET) sau Minerit/Port“** pe pagina 96.

	INDICAȚIE
	▶ Dacă autovehiculul a fost mișcat, trebuie să stea cel puțin 20 min. înainte să se poată începe deplasarea de probă. ▶ Până nu sunt atinse criteriile de terminare a deplasării de probă, indicatorul de control al presiunii pâlpâie într-un cod special (o scurtă licărire dublă la fiecare 2 secunde).

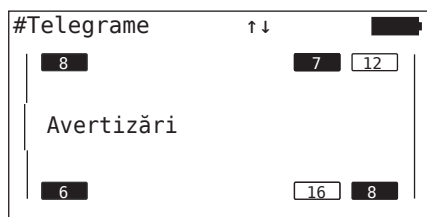
6.5.4.3 Mesaje de eroare posibile la deplasările de probă

Dacă în timpul unei deplasări de probă survine o defecțiune, aceasta duce la întreruperea procesului de verificare. Dacă nu este menționat altceva, mesajele de eroare descrise în acest capitol sunt valabile pentru toate tipurile de vehicule. După eliminarea defecțiunii deplasarea de probă trebuie începută de la capăt.

	INDICAȚIE
	▶ Autovehiculul trebuie să fi stat cel puțin 20 min. înainte ca deplasarea de probă să poată fi repornită.

Avertizări

Dacă în timpul deplasării de probă apare o avertizare (ca de ex. **PRE-SIUNE MICĂ**), deplasarea de probă va fi întreruptă și pe ecran apare următorul mesaj:



Se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

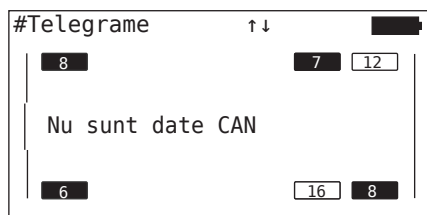
În acest caz:

- ◆ Opriți deplasarea de probă.
- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .
- ◆ Citiți codurile de eroare prin meniul descris în capitolul „**6.8.1 DTC (cod de eroare)“ pe pagina 118** și eliminați în mod corespunzător defecțiunea.
- ◆ Lăsați autovehiculul **cel puțin 20 min.** să stea.
- ◆ Executați din nou meniul „**Deplasare de probă (Test drive)**“.

Nu sunt date CAN

	INDICAȚIE
	► Mesajul de eroare poate să apară numai la „Deplasare de probă Tractor/bus, CUPLU(SET) sau Minerit / Port“!

Dacă în timpul deplasării de probă se întrerupe comunicarea CAN, aceasta duce la întreruperea deplasării de probă și pe ecran apare următorul mesaj:



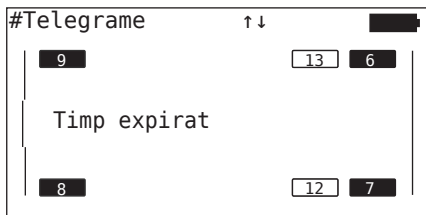
Se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

În acest caz:

- ◆ Opriți deplasarea de probă.
- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .
- ◆ Eliminați defecțiunea conform instrucțiunilor din cap. **„Transfer de configurație imposibil“ pe pagina 91** și **„Configurația transferată nu este acceptată“ pe pagina 92** și urm.
- ◆ Lăsați autovehiculul **cel puțin 20 min.** să stea.
- ◆ Executați din nou meniul **„Deplasare de probă (Test drive)“**.

Timp expirat

Pentru evaluarea deplasării de probă se utilizează numai telegramele în „modul START” (vezi cap. „6.4.3.1 Verificare senzor” pe pagina 57). Dacă la 20 minute după executarea meniului „Deplasare de probă (Test drive)” nu se recepționează suficiente telegrame per roată în „modul START”, pe ecran apare mesajul „Timp expirat (Timeout)”.



Se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

În acest caz:

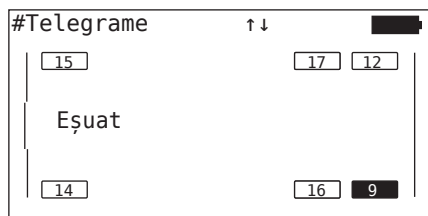
- ◆ Opriți deplasarea de probă.
- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .

Cauze posibile:	Remediere
Autovehiculul s-a deplasat prea mult timp cu o viteză < 30 km/h (18 mph)	Deplasați autovehiculul mai repede la o nouă deplasare.

- ◆ Opriți autovehiculul
- ◆ Lăsați autovehiculul cel puțin 20 min. să stea.
- ◆ Executați din nou meniul „Deplasare de probă (Test drive)”.

Eșuat

Pentru evaluarea deplasării de probă se utilizează numai telegramele în „modul START” (vezi cap. „6.4.3.1 Verificare senzor” *pe pagina 57*). Dacă pentru o roată s-a recepționat o telegramă în „modul COND”, înainte de recepționarea unui număr suficient de telegrame per roată în „modul START”, pe ecran apare mesajul „Eșuat”.



Se creează automat un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

În acest caz:

- ◆ Opriți deplasarea de probă.
- ◆ Confirmați mesajul cu tasta RETURN .

	INDICAȚIE
	► Dacă în timpul deplasării de probă un axa liftanta a fost ridicat, în simbolurile de anvelopă ale axului de ridicare nu există cifre.
	INDICAȚIE
	► Cu tastele săgeți  puteți să comutați între afișajul „Telegrame” și „RSSI” (vezi și capitolul „6.5.4.1 Deplasare de probă camion/autobuz, CUPLU(SET) sau Minerit/Port” <i>pe pagina 96</i>).

Cauze posibile:	Remediere
S-a început deplasarea de probă cu autovehiculul, deși acesta a fost deplasat cu mai puțin de 20 de minute înainte.	Lăsați autovehiculul cel puțin 20 min. să stea înainte de a începe deplasarea de probă.
CCU și / sau receptorul suplimentar a fost montat într-un loc necorespunzător, respectiv a fost orientat inadecvat, astfel că de la unele poziții ale roților nu s-au recepționat suficiente telegrame în „ modul START ”. Pozițiile roților sunt reprezentate inversate în ecranul „ TELEGRAM ”.	Verificați și, la nevoie, modificați poziționarea și orientarea CCU și a receptorului suplimentar.

- ◆ Opriți autovehiculul
- ◆ Verificați sursa defecțiunii conform tabelului și eliminați defecțiunea la nevoie.
- ◆ Lăsați autovehiculul **cel puțin 20 min.** să stea.
- ◆ Executați din nou meniul „**Deplasare de probă (Test drive)**”.

Indicator de control al presiunii

Dacă după activare indicatorul de control al presiunii nu afișează codul intermitent definit (o scurtă licărire dublă la fiecare 2 secunde), nu porniți deplasarea de probă cu remorca.

Cauze posibile:	Remediere
Activare eșuată.	Repetăți activarea.
Indicator de control al presiunii defect	Conectați componenta și cititorul portabil prin cablul de diagnoză. Porniți cititorul portabil. Verificați dacă indicatorul de control al presiunii luminează.
Alimentarea cu energie a sistemului remorcii nu este asigurată prin autovehicul.	Realizați alimentarea energetică.

6.6 Modifică instalarea

	INDICAȚIE ► Starea de încărcare a acumulatorului se verifică prin selectarea punctului „Modificare” din meniul principal. Dacă aceasta nu este suficientă, apare mesajul: „Baterie prea slabă! Vă rugăm, încărcați HHT și încercați din nou.” Încărcați cititorul portabil în modul descris în capitolul „5.2 Încărcarea cititorului portabil” <i>pe pagina 30.</i>
	INDICAȚIE Este posibil să nu poată fi utilizate toate funcțiile și setările atunci când sistemul este integrat într-o soluție provenind de la un furnizor terț. La instalare țineți cont de indicațiile furnizorului terț. În special ATL cu poziție nu este suportat de toți furnizorii terți, ceea ce poate duce la defectarea funcției.
	INDICAȚIE Valorile standard recomandate pentru pragurile de avertizare se situează la ► 10% („PRESIUNE MINIMĂ”). de ex. 90% din presiunea nominală selectată și ► 20% („PRESIUNE F.”). de ex. 80% din presiunea nominală selectată.
	ATENȚIE Daune materiale! Adaptarea pragurilor de avertizare în funcție de domeniul de utilizare a anvelopelor se efectuează pe propria răspundere. Setările din fabrică au rol orientativ. ► Nu ne asumăm nicio răspundere pentru corectitudinea pragurilor de avertizare.

6.6.1 Modificarea unei instalări existente

Modificare - Modifică instalarea

Acest punct de meniu cuprinde următoarele puncte de submeniu:

- Verifică instalarea
- Modifică parametrii
- Modifică ID senzori

Condiție preliminară pentru utilizarea punctelor de submeniu:

- Pentru comunicarea cu CCU, cititorul portabil trebuie să fie conectat cu sistemul CPC.

	INDICAȚIE
	► Dacă nu este posibilă comunicarea între cititorul portabil și CCU, procesul va fi întrerupt și apare un mesaj corespunzător. Pentru remediere: » Vezi capitolul „Transfer de configurație imposibil” pe pagina 91 și „Configurația transferată nu este acceptată” pe pagina 92.

	INDICAȚIE
	► La fiecare modificare a parametrilor pe CCU (“Instalare nouă”, “Modifică parametrii”, “Modifică ID senzori”) toate DTC-urile (codurile de eroare) salvate sunt șterse! Vezi și capitolul „6.8 Diagnoză” pe pagina 118

6.6.1.1 Verifică instalarea

Modificare - Modifică instalarea - Verifică instalarea

La punctul de meniu „**Verifică instalarea**” sunt afișați parametrii instalării existente. Nu se pot întreprinde modificări.

Lista parametrilor variază în funcție de tipul de autovehicul și de configurație.

Cu tasta RETURN  urmează după privirea de ansamblu asupra parametrilor vederea de sus asupra presiunilor nominale setate și asupra axelor de ridicare.

După privirea de ansamblu a numerelor de serie ale componentelor existente (ECU, DSP, RX) apare din nou submeniul „**Modifică instalarea**”.

6.6.1.2 Modifică parametrii

„Modificare - Modifică instalarea - Modifică parametrii

La punctul de meniu „**Modifică parametrii**” pot fi modificați parametrii.

De la respectivele modificări sunt exceptați următorii parametri:

- Tip autovehicul
- Numărul axelor și a anvelopelor

	INDICAȚIE
Sistemul recunoaște automat, dacă s-a înlocuit o anvelopă individuală cu senzor de anvelopă. Vezi în acest sens: ContiPressureCheck -Manual de instalare- Capitolul „Recunoașterea automată a schimbării roții”. ► La selectarea funcției ATL este dezactivată funcția „Recunoașterea automată a schimbării roții”!	

După selectarea punctului de meniu prima dată se realizează interogarea numelui autovehiculului.

NUME VEICUL											
H C0 123											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	←	
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P		
A	S	D	F	G	H	J	K	L			
Z	X	C	V	B	N	M	↵		OK		

În modul descris în capitolul „**6.5.2.1 Introducerea numelui autovehiculului**” **pe pagina 66** aici poate fi introdus resp. modificat numele autovehiculului cu ajutorul unei tastaturi virtuale sau numele existent poate fi confirmat cu tasta RETURN .

După ce parametrii au fost modificați, pot fi transferați pe CCU.

Apar următoarele mesaje:

```
H C0 123  
  
CONFIGURARE TERMINATA.  
  
CONECTAȚI APARATUL CU CPC.  
PORNIȚI APRINDEREA.  
PORNIȚI TRANSFERUL DE DATE.
```

◆ Porniți încărcarea cu tasta RETURN .

```
H C0 123  
  
Transfer de date  
în curs.  
  
Așteptați...
```

Dacă transferul de date a eșuat, procedați ca în cap. „**Transfer de configurație imposibil**” pe pagina 91 sau în cap. „**Configurația transferată nu este acceptată**” pe pagina 92. În caz contrar apare din nou submeniul „**Modifică instalarea**”.

Pentru fiecare modificare a parametrilor se creează un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

6.6.1.3 Modifică ID senzori

Modificare - Modifică instalarea - Modifică ID senzori

În acest meniu, utilizatorul poate modifica ID senzor, restul configurației CCU rămânând neschimbată (de ex. după mai multe schimbări ale roților sau după înlocuirea poziției pneurilor).

După selectarea submeniului „**Modifică ID senzori**” este încărcată configurația din CCU a autovehiculului.

După încărcarea cu succes a configurației se interoghează anvelopele de modificat. Selectând „**Câteva**” în locul tuturor pneurilor pot fi modificate pneuri individuale. Anvelopele de modificat se vor selecta din următoarea vedere de sus.

Apoi cititorul portabil este gata pentru procesul de inițializare.

Pentru inițializarea senzorilor de anvelopă slăbiți cablul de diagnoză de la cititorul portabil și procedați în modul descris în capitolul „**6.5.2.4 Inițializarea senzorilor de anvelopă**” *pe pagina 80*.

Dacă senzorii de anvelopă au fost inițializați cu succes, cititorul portabil se conectează cu cablul de diagnoză la sistem și configurația nouă se transferă în sistem.

Pentru fiecare modificare a ID-urilor senzorilor se creează un fișier de protocol și acesta va fi arhivat pe cardul de memorie SD.

6.7 Activarea/dezactivarea sistemului

6.7.1 Dezactivare CPC

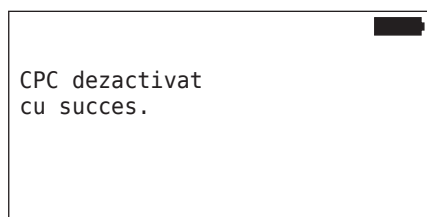
În cazul în care sistemul prezintă un comportament eronat, care ar putea să-l deranjeze pe șofer și care nu poate fi eliminat în scurt timp, sistemul poate fi dezactivat temporar.

- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la sistem.

Modificare - Dezactivare CPC

Punctul de meniu servește la dezactivarea întregului sistem.

Apare următorul mesaj:



Dacă sistemul CPC a fost dezactivat cu succes, acest lucru va fi reprezentat la nivelul sistemului în felul următor:

- Camion: mesaj pe afișaj „**SISTEMUL NU ESTE ACTIV**”
- Remorcă: Indicator de control al presiunii fără funcție.

	INDICAȚIE
	► Dacă nu este posibilă comunicarea între cititorul portabil și CCU, procesul va fi întrerupt și apare un mesaj corespunzător. Pentru remediere: » Vezi capitolul „Transfer de configurație imposibil” <i>pe pagina 91</i> și „Configurația transferată nu este acceptată” <i>pe pagina 92</i>.

6.7.2 Activare CPC

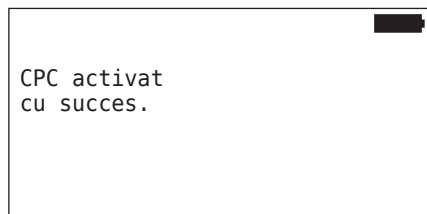
Pentru activarea sistemului la autovehicul:

- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la sistem.

Modificare - Activare CPC

Punctul de meniu servește la activarea întregului sistem.

Apare următorul mesaj:



După activarea cu succes sistemul CPC este din nou complet funcțional.

	INDICAȚIE
	► Dacă nu este posibilă comunicarea între cititorul portabil și CCU, procesul va fi întrerupt și apare un mesaj corespunzător. Pentru remediere: » Vezi capitolul „<i>Transfer de configurație imposibil</i>” pe pagina 91 și „<i>Configurația transferată nu este acceptată</i>” pe pagina 92.

6.8 Diagnoză

6.8.1 DTC (cod de eroare)

	INDICAȚIE
	► Pentru fiecare componentă de sistem sunt rezervate max. 20 DTC-uri active. ► La fiecare actualizare software sau orice modificare a parametrilor pe CCU („Instalare nouă”, „Modifică parametrii”, „Modifică ID senzori”) toate DTC-urile (codurile de eroare) salvate sunt șterse!

	INDICAȚIE
	► Starea de încărcare a acumulatorului se verifică prin selectarea punctului „DTC (cod de eroare)” din meniul principal. Dacă aceasta nu este suficientă, apare mesajul: „Baterie prea slabă! Încărcați HHT și încercați din nou.”

Diagnoză - DTC (cod de eroare)

La mesajele de eroare se face diferența între mesaje de eroare globale și referitoare la anvelope.

Prima dată se verifică conexiunea cu magistrala CAN.

Dacă nu există conexiune, apare mesajul:

```
H C0 123  
  
Verificați conexiunea  
magistralei  
CAN.
```

- ◆ Verificați comunicarea magistralei CAN cu componentele (CCU, afișaj și CAN-Switch).

Dacă există o conexiune, apare un mesaj cu informații de stare ale tuturor componentelor:

```
Conectat:  
  
CCU - Da  
DSP - Da  
CSW - Nu  
  
CITIRE DTCs
```

- ◆ Confirmați cu tasta RETURN , pentru a citi DTC (codurile de eroare) ale sistemului.

```
DTC (cod de eroare)  
  
DTC global  
DTC ref. la pneuri  
Șterge toate DTC  
Salvați DTC-urile
```

i	INDICAȚIE
	Dacă la citirea DTC-urilor apare mesajul de eroare „Eroare la citirea DTC!”, deși componentele CCU, DSP sau CSW au starea „Cuplu(set)”, atunci: ► Verificați, dacă software-ul pentru această componentă a fost instalat corect. Vezi și capitolul „Eroare în timpul actualizării software-ului” pe pagina 141.

i	INDICAȚIE
	Dacă există un receptor suplimentar montat în sistem, trebuie avut grijă ca CCU să fie configurat corespunzător cu parametrul „Receptor suplimentar: DA”. Dacă în prezentarea generală a meniului „Diagnoză - DTC (cod de eroare)” RX este afișat greșit ca nefiind cuplat, configurația CCU este posibil să fie greșită. ► În acest caz verificați configurația CCU și eventual modificați-o (vezi capitolul „6.6.1.1 Verifică instalarea” pe pagina 112 și „6.6.1.2 Modifică parametrii” pe pagina 113).

6.8.1.1 Citirea codurilor de eroare (DTC-uri) generale

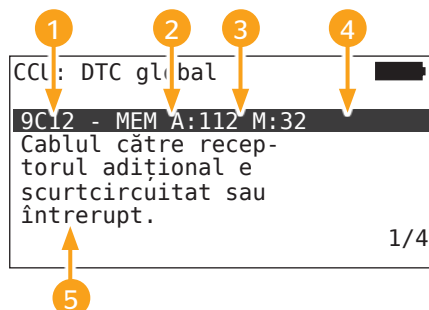
Diagnoză - DTC (cod de eroare) - DTC global

Pentru următoarele componente pot fi citite coduri de eroare generale:

- CCU (unitate de comandă)
- CSW (modul de comutare)
- DSP (afișaj)

Toate erorile sunt enumerate într-o listă. Cu tastele săgeți  pot fi vizualizate toate mesajele listate.

	INDICAȚIE
	▶ Codurile de eroare (DTC-urile) sunt actualizate automat la fiecare 30 secunde. ▶ Dacă nu există DTC-uri globale, apare mesajul „Nu s-au găsit DTC-uri globale“.



1	Cod de eroare	
2	Statut eroare	ACT: eroare activă
		MEM: eroare pasivă
3	Contor activ	În exemplul de mai sus eroarea a fost activă pentru 112 cicluri de aprindere (A: 112).
4	Contor pasiv	În exemplul de mai sus eroarea este pasivă în ultimele 32 cicluri de aprindere (M: 32).
5	Descrierea erorii	

- Codurile de eroare împreună cu o descriere și măsuri de remediere se găsesc pe paginile următoare.
- Erorile active (stare **ACT**) trebuie remediate. O eroare pasivă a fost deja remediată (stare **MEM**).
- Contorul activ arată de câte cicluri de aprindere persistă o eroare (pentru erori active) resp. după câte cicluri de aprindere poate fi remediată (pentru erorile pasive). Contorul activ atinge maxim valoarea 255. Aceasta înseamnă că atunci când se afișează „A: 255”, eroarea este/a fost activă de/timp de 255 de cicluri de aprindere sau mai mult.
- De îndată ce o eroare a fost remediată, starea a fost configurată pe **MEM**. Contorul activ indică în urmă cu câte cicluri de aprindere a fost remediată eroarea. După 40 de cicluri de aprindere (M: 40) erorile pasive sunt șterse automat.
- La codurile de eroare referitoare la afișaj, ciclurile de aprindere nu sunt numărate.

Indicație privind eliminarea defecțiunilor:

- ◆ Înainte de înlocuirea unei componente, toate DTC trebuie salvate și apoi șterse.
- ◆ Opriți sistemul și porniți-l din nou după un minut.
- ◆ Verificați din nou DTC-urile la 2 minute după repornirea sistemului.
- ◆ Dacă DTC corespunzător apare din nou, componentele trebuie înlocuite.

	INDICAȚIE
	► Dacă se înlocuiește o componentă, întotdeauna trebuie comunicat DTC-ul corespunzător sau trebuie transmis fișierul de protocol DTC.

Sunt posibile următoarele coduri de eroare:

Pentru CCU:

DTC	Descriere	Remediere
9C01	Eroare de comunicare CAN.	» Verificați conectorii de la afișaj și CCU. » Verificați cablul. » Verificați CCU.
9C10	Nu există comunicare cu receptorul adițional.	» Verificați conectorii de la receptorul suplimentar și CCU. » Verificați cablul. » Verificați receptorul suplimentar.
9C12	Cablul către receptorul adițional e scurtcircuitat sau întrerupt.	» Verificați conectorii de la receptorul suplimentar și CCU. » Verificați cablul. » Verificați receptorul suplimentar.
9A01	Tensiune de alimentare prea mică.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de min. 12V.
9A02	Tensiune de alimentare prea mare.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de max. 28V. » Înlocuiți CCU.
1F16	Radiorecepție de la senzorii din pneuri perturbată.	» Schimbați locul de amplasare (semne de perturbații radio).
9B02	CCU defect.	» Înlocuiți CCU.
9B03	CCU defect.	» Înlocuiți CCU.

DTC	Descriere	Remediere
9F15	Nu sunt montați sau activați senzori în pneuri.	» Verificați cu cititorul portabil, dacă senzorii de anvelopă sunt într-adevăr montați. Realizați în acest scop procesul de inițializare conform cap. „6.4.1 Ver. toate pneurile” » sau » Configurați sistemul CPC conform cap. „6.5.2 Instalare nouă”.
9F13	Sistemul nu este configurat.	» Configurați sistemul CPC conform cap. „6.5.2 Instalare nouă”.

Pentru afișaj:

DTC	Descriere	Remediere
9B04	Display defect.	» Înlocuiți display-ul.

Pentru modulul de comutare (CSW):

DTC	Descriere	Remediere
9F02	CCU-Trailer defect.	» Înlocuiți CCU.
9F03	Eroare de comunicare CAN.	» Verificați conectorii de la CCU. » Verificați cablul dintre CCU și indicatorul de control al presiunii. » Verificați CCU.
9F04	Tensiunea de alimentare externă este prea mică.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de min. 12V.
9F05	Tensiunea de alimentare externă este prea mare.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de max. 28V.
9F06	Tensiunea de alimentare internă este prea mică.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de min. 12V.
9F07	Tensiunea de alimentare internă este prea mare.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de max. 28V. » Înlocuiți CCU.
9F08	Tensiunea de alimentare a receptorului adițional e prea mică.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de min. 12V.
9F09	Tensiunea de alimentare a receptorului adițional e prea mare.	» Verificați, dacă tensiunea de bord este de max. 28V. » Înlocuiți CCU.
9F0A	Scurtcircuit la indicatorul de control al presiunii.	» Verificați cablul dintre CCU și indicatorul de control al presiunii. » Verificați, dacă indicatorul de control al presiunii este intact. (Conectați componenta și cititorul portabil prin cablul de diagnoză. Porniți cititorul portabil. Verificați dacă indicatorul de control al presiunii luminează.)

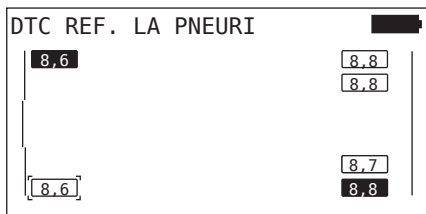
DTC	Descriere	Remediere
9F0B	Indicatorul de control al presiunii nu este racordat.	» Verificați cablul dintre CCU și indicatorul de control al presiunii. » Verificați indicatorul de control al presiunii cu cititorul portabil (vezi instrucțiunea pentru DTC 9F0A) Dacă mufa de diagnoză de la indicatorul de control al presiunii rămâne deschis 5 minute, fără să aibă loc o interogare DTC, acest DTC (9F0B) va fi activat.

6.8.1.2 Citirea codurilor de eroare (DTC-uri) referitoare la anvelope

La punctul de meniu „**DTC ref. la pneuri**“ pot fi citite erorile pentru o anumită anvelopă.

Diagnoză - DTC (cod de eroare) - DTC ref. la pneuri

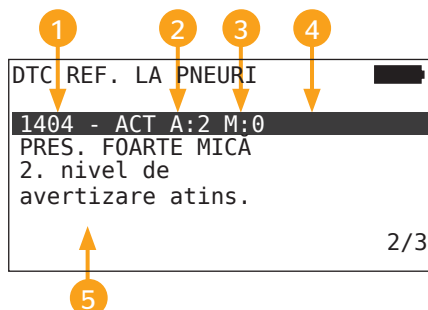
Pe ecran apare configurația în perspectivă de sus. Pozițiile anvelopelor cu un mesaj de eroare sunt marcate cu negru: vezi și capitolul „**6.3 Reprezentări pe ecran**“ pe pagina 44.



	INDICAȚIE
	► Pneu negru, intermitent: la acest pneu există cel puțin o eroare activă. ► Anvelopă neagră: la această anvelopă există cel puțin o eroare pasivă. ► Codurile de eroare (DTC-urile) sunt actualizate automat la fiecare 30 secunde. ► La o configurare cu ATL DTC-urile anvelopelor de remorcă nu sunt înregistrate de cititorul portabil. ► Dacă nu există DTC-uri referitoare la anvelope, apare mesajul „Nu s-au găsit DTC-uri ref. la pneuri.“ » Cu tasta RETURN  comutați la reprezentarea perspectivei de sus. » Sunt prezentate numai presiunile anvelopelor.

- ◆ Selectați cu tastele săgeți  anvelopa dorită. Anvelopa selectată este marcată cu „I”.
(La configurația „Cuplu(set)” prin acționarea tastelor săgeți   se poate ajunge la axele remorcii resp. a camionului.)
- ◆ Apăsați tasta RETURN , pentru a afișa eroarea (posibilă numai la anvelope negre sau intermitente).

	INDICAȚIE
	▶ Cifrele din simbolurile de anvelopă redau presiunile actuale ale anvelopelor în bar sau psi. ▶ Poate dura până la 2 minute, până sunt afișate valorile presiunii din toate anvelopele. ▶ Dacă după 2 minute nu se afișează încă valoarea presiunii, senzorul de anvelopă se află într-o poziție nefavorabilă și nu poate fi recepționat, sau este defect. ▶ Dacă formatul CAN selectat este „J1939”, nu sunt afișate presiuni la DTC referitoare la anvelope.



1	Cod de eroare	
2	Statut eroare	ACT: eroare activă MEM: eroare pasivă
3	Contor activ	În exemplul de mai sus eroarea a fost activă pentru 2 cicluri de aprindere (A: 2).
4	Contor pasiv	În exemplul de mai sus eroarea mai este încă activă (M: 0).
5	Descrierea erorii	

- Codurile de eroare împreună cu o descriere și măsuri de remediere se găsesc pe paginile următoare.
- Erorile active (stare **ACT**) trebuie remediate. O eroare pasivă a fost deja remediată (stare **MEM**).
- Contorul activ arată de câte cicluri de aprindere persistă o eroare (pentru erori active) resp. după câte cicluri de aprindere poate fi remediată (pentru erorile pasive). Contorul activ atinge maxim valoarea 255. Aceasta înseamnă că atunci când se afișează „**A: 255**”, eroarea este/a fost activă de/timp de 255 de cicluri de aprindere sau mai mult.
- De îndată ce o eroare a fost remediată, starea a fost configurată pe **MEM**. Contorul activ indică în urmă cu câte cicluri de aprindere a fost remediată eroarea. După 40 de cicluri de aprindere (M: 40) erorile pasive sunt șterse automat.

Sunt posibile următoarele coduri de eroare:

DTC	Descriere	Remediere
90##	NU ESTE SEMNAL Nu se recepționează date de la senzorii din pneuri.	Recepție slabă. » Verificați poziția de montare și orientarea CCU și/sau a receptorului suplimentar.
91##*	ROATĂ BLOCATĂ	» Verificați, dacă roata poate fi rotită liber.
92##	Bateria senzorului din pneu este prea slabă.	» Înlocuiți TTM.
13##	PRESIUNE MICĂ 1. nivel de avertizare atins.	» Măriți presiunea din anvelopă la valoarea recomandată.
14##	PRES.FOARTE SCĂZUTĂ 2. treaptă de avertizare atinsă.	» Verificați anvelopa din punct de vedere al deteriorărilor. » Dacă anvelopa este nedeteriorată, măriți presiunea din anvelopă la valoarea recomandată.
15##	PIERDERE DE PRES. Pierdere rapidă a presiunii din pneu.	» Verificați etanșeitatea anvelopei, a supapei și a jentii.
16##	TEMPERATURĂ Senzorul din pneu a detectat o temperatură critică.	Senzorul de anvelopă a fost expus unei temperaturi prea mari. » Verificați funcționarea anvelopei și a frânei.
1A##	DIFERENȚA PRES. față de anvelopele gemene a fost identificată.	» Măriți presiunea din anvelopă la valoarea recomandată.
97##	SENZOR DEFECT Senzorul din pneu este defect.	» Înlocuiți senzorul de anvelopă.

DTC	Descriere	Remediere
18##	Senzorul din pneu oprește automat din cauza atingerii presiunii maxime.	Senzorul de anvelopă a fost expus unei temperaturi prea mari. » Verificați funcționarea anvelopei și a frânei.
19##	VERIFICARE SENZOR Senzorul din pneu este montat greșit.	» Demontați anvelopa. Înlocuiți senzorul de anvelopă.
1D##	VERIFICARE SENZOR Senzorul din pneu este desprins în pneu.	» Demontați anvelopa. Înlocuiți senzorul de anvelopă.

* Acest mesaj de eroare este opțional și nu este disponibil la toate versiunile sistemului.

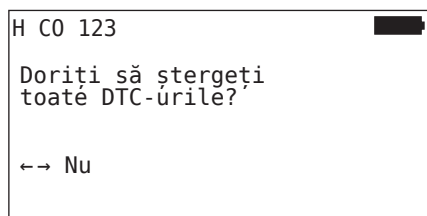
	INDICAȚIE
	► ## este un înlocuitor pentru codul hexadecimal, care indică poziția anvelopei. Aici poziția depinde de configurația selectată.

6.8.1.3 Ștergerea tuturor codurilor de eroare (DTC-uri)

La punctul de meniu „**Șterge toate DTC**” pot fi șterse mesajele de eroare ale tuturor componentelor.

Diagnoză - DTC (cod de eroare) - Șterge toate DTC

Pe ecran apare următorul mesaj:



- ◆ Cu tastele săgeți ← → selectați „**DA**”.
- ◆ Apăsați tasta RETURN (↵), pentru a șterge mesajele de eroare ale tuturor componentelor.

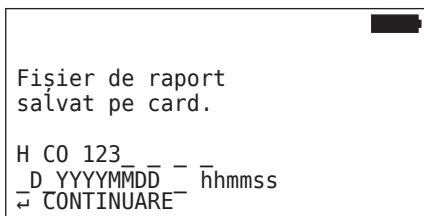
Apoi apare mesajul „**DTC șterse cu succes.**” sau „**DTC-urile nu s-au șters complet.**”. În ultimul caz repetați procesul de ștergere.

6.8.1.4 Salvarea codurilor de eroare (DTC-uri)

Cu acest punct de meniu puteți salva mesajele de eroare.

Diagnoză - DTC (cod de eroare) - Salvați DTC-urile

Pe ecran apare următorul mesaj:



A fost creat un fișier de protocol și a fost arhivat pe cardul de memorie SD.

	INDICAȚIE
	▶ Dacă nu există DTC-uri, apare mesajul „Nu există DTC-uri de salvat!”. ▶ Salvarea DTC-urilor este posibilă doar cu cardul de memorie SD introdus. Vezi și capitolul „7.4 Fișiere de protocol” pe pagina 146.

6.8.2 Actualizări de software

Diagnoză - Actualizare soft

	INDICAȚIE
	▶ Componenta CSW (modul de comutare) este disponibilă doar la un sistem pentru remorcă. ▶ Componenta DSP (afișaj) este disponibilă doar la un sistem pentru camion/autobuz. ▶ Înainte de începerea actualizării software-ului se verifică starea de încărcare a acumulatorului. Dacă aceasta nu este suficientă, apare mesajul: „Baterie prea slabă! Vă rugăm, încărcați HHT și încercați din nou.” Încărcați cititorul portabil în modul descris în capitolul „5.2 Încărcarea cititorului portabil” pe pagina 30. ▶ Pentru a asigura o actualizare sigură a software-ului, nu opriți cititorul portabil în timpul transferului de date, respectiv nu întrerupeți procesul. Există riscul de deteriorare permanentă a componentei de actualizat (CCU, DSP, CSW).

Pentru următoarele componente este posibilă o actualizare de software:

- CCU (unitate de comandă)
- CSW (modul de comutare)
- DSP (afișaj)

6.8.2.1 Software disponibil pe cititorul portabil

Pentru verificarea software-ului actual al componentei pe cititorul portabil poate fi apelat punctul de meniu în mod offline (fără legătură cu sistemul).

Vor fi afișate numai versiunile salvate pe cititorul portabil pentru componentele individuale.

Soft disponibil:	
CCU:	--
VERSIUNE NOUA: 1.09	
DSP:	--
VERSIUNE NOUA: 3.00	
CSW:	--
VERSIUNE NOUA: 10	
NU ESTE CONEXIUNE CAN.	

6.8.2.2 camion/bus, Cuplu(set) sau Minerit / Port

Pentru actualizarea software-ului la „camion/bus”, „Cuplu(set)” sau „Minerit/Port” procedați în felul următor:

- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la conectorul liber al afișajului sau prin racordul de diagnoză al fasciculului parțial de cabluri K sau L.
- ◆ Porniți aprinderea.

Dacă pe cititorul portabil este disponibilă a versiune de software mai nouă, acest lucru este semnalat prin următorul mesaj:

```
Actualizare soft
CCU: VER: 1.07
VERSIUNE NOUA: 1.09
DSP: VER: 2.24
VERSIUNE NOUA: 3.00
CSW: --
--
APĂSAȚI ↵ PENTRU ACTUALIZARE
```

O actualizare software nu este posibilă într-un mediu al magistralei CAN cu 500 Kbaud. Cititorul portabil afișează mesajul „**Nu este suportat la 500 Kbaud.**”

Conectați CCU cu 250 Kbaud și actualizați apoi software-ul.

	INDICAȚIE
	► În timpul actualizării de software la CCU poate să apară pe afișaj „EROARE DE SISTEM”. Acest mesaj nu mai apare după actualizarea cu succes a CCU.

- ◆ Porniți cu tasta RETURN ↵ transferul de software pentru CCU.

```
Actualizare soft
CCU: VER: 1.09
ACTUALIZAT
DSP: VER: 2.24
VERSIUNE NOUA: 3.00
CSW: --
--
APĂSAȚI ↵ PENTRU ACTUALIZARE
```

- ◆ Porniți cu tasta RETURN ↵ transferul de software pentru afișaj.

Dacă software-ul componentelor a fost actualizat cu succes, apare următorul mesaj:

Actualizare soft	
CCU:	VER: 1.09
ACTUALIZAT	
DSP:	VER: 3.00
ACTUALIZAT	
CSW:	--
	--

	INDICAȚIE
	▶ Nu sunt afișate versiuni de software pentru CSW, deoarece CCU pentru Tractor/bus nu cuprinde CSW. ▶ Dacă apare mesajul „HHT NU ESTE ACTUALIZAT“, actualizați software-ul cititorului portabil. Vezi capitolul „8.1 Actualizarea software-ului de pe cititorul portabil” pe pagina 148. ▶ Dacă actualizarea CCU a eșuat, configurația salvată a autovehiculului se pierde. După o nouă actualizare cu succes a software-ului trebuie repetată configurația autovehiculului. Vezi capitolul „6.5.2 Instalare nouă” pe pagina 65.

	INDICAȚIE
	▶ Cu tasta ESC (ESC) se ajunge de la orice pagină de actualizare de software înapoi la meniul de diagnoză.

6.8.2.3 Remorcă

Pentru actualizarea software-ului la remorcă procedați în felul următor:

- ◆ Desfaceți contactele cu fișe dintre indicatorul de control al presiunii și fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul de diagnoză la fasciculul de cabluri de la remorcă.
- ◆ Porniți aprinderea.

	INDICAȚIE
	► Dacă în timpul instalării remorca nu are alimentare electrică, CCU-ul remorcii va fi alimentat electric prin cititorul portabil.

Dacă pe cititorul portabil este disponibilă a versiune de software mai nouă, acest lucru este semnalat prin următorul mesaj:

```
Actualizare soft
CCU:                VER: 1.07
VERSIUNE NOUA: 1.09
DSP:                --
                    --
CSW:                VER: 08
VERSIUNE NOUA: 10
APĂSAȚI ↵ PENTRU ACTUALIZARE
```

- ◆ Porniți cu tasta RETURN  transferul de software pentru CCU.

```
Actualizare soft
CCU:                VER: 1.09
ACTUALIZAT
DSP:                --
                    --
CSW:                VER: 08
VERSIUNE NOUA: 10
APĂSAȚI ↵ PENTRU ACTUALIZARE
```

- ◆ Porniți cu tasta RETURN  transferul de software pentru CSW (modul de comutare).

Dacă software-ul componentelor a fost actualizat cu succes, apare următorul mesaj:

Actualizare soft	
CCU:	VER: 1.09
ACTUALIZAT	
DSP:	--
--	
CSW:	VER: 10
ACTUALIZAT	

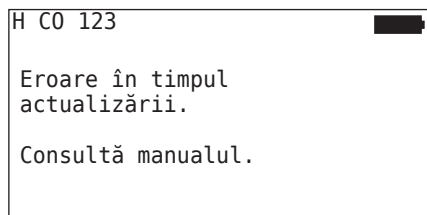
- ◆ După actualizarea cu succes a CCU a remorcii decuplați cititorul portabil și restabiliți legătura prin contacte cu fișe cu indicatorul de control al presiunii.

i	INDICAȚIE
	▶ Nu sunt afișate versiuni de software pentru DSP, deoarece configurația remorcii nu conține afișaj. ▶ Dacă apare mesajul „HHT NU ESTE ACTUALIZAT”, actualizați software-ul cititorului portabil. Vezi capitolul „8.1 Actualizarea software-ului de pe cititorul portabil” pe pagina 148. ▶ Dacă actualizarea CCU a eșuat, configurația salvată a autovehiculului se pierde. După o nouă actualizare cu succes a software-ului trebuie repetată configurația autovehiculului. Vezi capitolul „6.5.2 Instalare nouă” pe pagina 65.

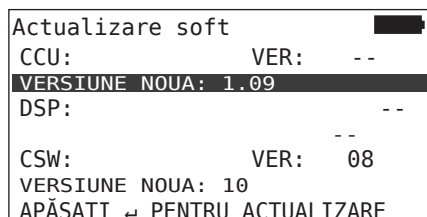
i	INDICAȚIE
	▶ Cu tasta ESC (ESC) se ajunge de la orice pagină de actualizare de software înapoi la meniul de diagnoză.

6.8.2.4 Eroare în timpul actualizării software-ului

Dacă actualizarea software eșuează, apare un avertisment corespunzător.



Numărul versiunii actuale nu poate fi citit și acest lucru este reprezentat după cum urmează.



În acest caz:

- ◆ Repetați actualizarea de software.

Dacă eroarea apare din nou:

- ◆ Înlocuiți componentele.

6.8.3 Verificare CAN

Meniul „**Verificare CAN**” servește la verificarea conexiunii CAN Bus între sistem și magistrala CAN a autovehiculului.

Cititorul portabil suportă ratele Baud 250 kbit/s și 500 kbit/. La magistrala CAN conectată, cititorul portabil citește și alege automat rata Baud corespunzătoare. Atunci când magistrala CAN este conectată, cititorul portabil verifică și alege independent rata Baud corespunzătoare.

	INDICAȚIE
	► Dacă cititorul portabil nu este conectat corect cu magistrala CAN sau aceasta este perturbată, apare mesajul de eroare „Verificați conexiunea magistralei CAN”. Pentru acest caz trebuie verificată cablarea sistemului.

6.8.3.1 Modul de bază

Dacă sistemul CPC și cititorul portabil sunt racordate corect cu magistrala CAN a autovehiculului, apare mesajul „**Conectat**”.

- În acest caz, atât sistemul cât și magistrala CAN proprie a autovehiculului sunt conectate corect.

Dacă sistemul CPC și cititorul portabil nu sunt racordate corect cu magistrala CAN a autovehiculului, apare mesajul „**Neconectat**”.

- În acest caz sistemul CPC este conectat corect cu cititorul portabil, însă nu există o conexiune cu magistrala CAN proprie a autovehiculului.
- ◆ Conexiunea dorită CAN Bus la magistrala CAN a autovehiculului trebuie verificată.

6.8.3.2 Mod expert

	INDICAȚIE Modul expert este recomandat doar pentru experți instruiți.
---	---

În modul expert sunt afișate toate adresele aparatelor de comandă conectate cu magistrala CAN.

Exemplu.: 0x33 - CCU al sistemului CPC

7 Card de memorie SD

7.1 Instrucțiuni generale privind cardul de memorie SD

i	INDICAȚIE
	▶ Fără card de memorie SD cititorul portabil dispune exclusiv de „limba de meniu engleză“! ▶ Fără card de memorie SD nu se poate seta limba! ▶ Salvarea DTC-urilor și a fișierelor de protocol nu este posibilă fără card de memorie SD. ▶ Atunci când cardul de memorie SD este conectat cu PC, iar utilizatorul a modificat ceva pe cardul de memorie SD prin PC, cititorul portabil trebuie oprit și repornit pentru a activa modificările.

7.2 Manipularea fișierelor de pe cardul de memorie SD

Accesul la cardul de memorie SD se realizează prin conexiune USB la PC, vezi capitolul „8.2 Conexiune la PC” pe pagina 149.

- Este interzisă modificarea structurii și denumirii directoarelor.
- Este interzisă modificarea conținutului și numelui tuturor fișierelor.
- Este interzisă ștergerea fișierelor de pe cardul de memorie! Excepție constituie „**Fișiere de protocol**” din directorul „**REPORT**”, acestea pot fi copiate și șterse.



ATENȚIE

Defectarea sistemului datorită manipulării necorespunzătoare a fișierelor de pe cardul de memorie SD!

Nerespectarea informațiilor despre „**Manipularea fișierelor de pe cardul de memorie SD**” poate:

- cauza defectarea completă a cititorului portabil.
- cauza funcționarea eronată sau defectarea completă a sistemului.
- să facă imposibilă procesarea mai departe a fișierelor de protocol.

► Urmați instrucțiunile despre „**Manipularea fișierelor de pe cardul de memorie SD**”, pentru a evita daunele materiale.

7.3 Structura directoarelor

CARD DE MEMORIE SD

CONFIG
LANGUAGE
REPORT
TEMP
UPDATE

7.4 Fișiere de protocol

Fișierele de protocol create la lucrul cu cititorul portabil sunt arhivate în directorul „**REPORT**” pe cardul de memorie SD, vezi capitolul „**7.3 Structura directoarelor**”.

Pentru identificarea fișierelor de protocol individuale au fost date automat nume univoce. Acestea se compun din următoarele date:

NUME FIȘIER				
Nume autovehicul	Literă de identificare pentru funcția de meniu executată	Data	Ora	Litera de identificare pentru subfuncții la instalare
		(nr. serie)*	(nr. curent)*	(Opțional)
Max. 19 semne	T= deplasare de probă D = DTC I = instalare V = Ver. toate pneurile	AAAALLZZ	hhmmss	IN = Instalare nouă sau
		(XXXXXX)*	(ZZZZ)*	Continuare instalare MP = Modificare parametri MS = Modificare ID senzor SU = Actualizare software

* Nr. serie și nr. curent apar numai când în meniul Reglare - Setările aparatului - Utilizare dată a fost dezactivată Utilizarea datei/orei.

	INDICAȚIE
	► Utilizarea datei și orei poate fi activată la Reglare - Setările aparatului - Utilizare dată. În acest caz: – în numele fișierelor se va utiliza data și ora în loc de contorul continuu. – în fișierele de protocol va fi salvată data și ora.

Fișierele de protocol pot fi transferate pe PC (vezi cap. „**8.2 Conexiune la PC**” *pe pagina 149*) și, la nevoie, pot fi șterse.

	INDICAȚIE
	► Salvarea fișierelor de protocol nu este posibilă fără card de memorie SD! Apare un mesaj de eroare. Pentru remediere: » Asigurați-vă cardul de memorie să fie introdus corect în aparat. Vezi capitolul „5.3 Schimbarea cardului de memorie” <i>pe pagina 32</i>. » Verificați accesul la cardul de memorie SD cu „Diagnoză/Conexiune la PC”. Vezi capitolul „8.2 Conexiune la PC” <i>pe pagina 149</i>.

	INDICAȚIE
	► Pentru evaluarea fișierelor de protocol este oferit un program software (vezi www.contipressurecheck.com/hht).

8 Întreținere

8.1 Actualizarea software-ului de pe cititorul portabil

Pentru actualizarea software-ului cititorului portabil urmați instrucțiunea de pe pagina de Internet:

www.contipressurecheck.com/hht

	INDICAȚIE
	▶ În setarea de bază meniul pornește în limba engleză. Pentru setarea limbii urmați calea de meniu: „SETUP/ LANGUAGE” și selectați limba dorită. ▶ Dacă în cititorul portabil nu este introdus un card de memorie SD sau cardul de memorie nu poate fi apelat, este disponibilă doar limba „ENGLISH”. ▶ După o actualizare software cititorul portabil trebuie reconfigurat după selectarea limbii preferate. Vezi capitolul „5.5 Configurarea cititorului portabil” pe pagina 35. ▶ Configurațiile autovehiculului salvate anterior din meniul principal de instalare au fost suprascrise în timpul actualizării software cu setările din fabrică și trebuie stabilite din nou.

	INDICAȚIE
	▶ Verificați periodic actualizările de software.

8.2 Conexiune la PC

Acest punct de meniu permite comunicarea dintre cardul de memorie și un PC/laptop pentru:

- transferarea fișierelor de protocol pe PC/laptop.

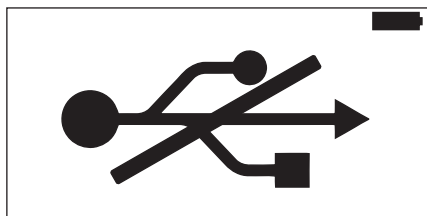
Diagnoză - Conexiune la PC

Pentru comunicare (transfer de date) cu cardul de memorie SD, acesta poate să rămână în cititorul portabil. Comunicarea cu PC/laptop se realizează prin cablul USB.

Pentru stabilirea comunicării procedați în felul următor:

- ◆ Selectați punctul de meniu „**Diagnoză/Conexiune la PC**” și confirmați cu Return.

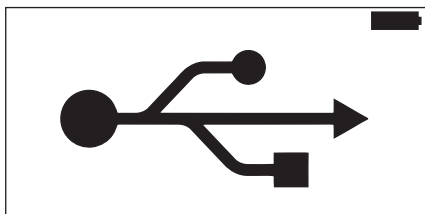
Apare următoarea afișare:



i	INDICAȚIE
	În cazul în care cardul de memorie SD lipsește sau nu poate fi apelat, nu este posibilă setarea limbii. ► Urmați calea de meniu „Diagnosis/Connection to PC”, pentru a conecta cititorul portabil la PC.

- ◆ Conectați cititorul portabil cu cablul USB la PC/laptop.

Apare următoarea afișare:



i	INDICAȚIE
	► Prima dată acest proces poate dura un pic mai mult, până se recunoaște cititorul portabil. ► Stabilirea legăturii poate fi realizată și în ordine inversă: Prima dată cuplați cablul USB, apoi executați „Diagnoză/Conexiune la PC”.

- ◆ Fișierele de protocol din directorul „**REPORT**” pot fi copiate sau mutate pe PC/laptop.
- ◆ După terminarea transferului de date deconectați în siguranță cititorul portabil din Windows și îndepărtați cablul USB.

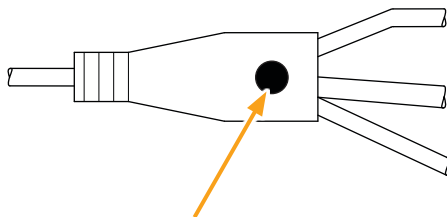
8.3 Schimbarea siguranței în cablul de diagnoză

Dacă nu este posibilă comunicarea cu indicatorul de control al presiunii sau alimentarea cu tensiune a CCU din sistemul remorcii prin cablul de diagnoză, trebuie schimbată siguranța din cablul de diagnoză.

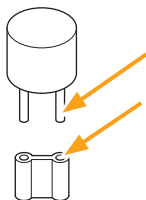
	INDICAȚIE
	▶ Utilizați numai siguranțe originale de 315 mA din seria 373 TR5 de la firma Wickmann. ▶ Cititorului portabil îi sunt atașate două siguranțe de schimb.

Pentru schimbarea siguranței din cablul de diagnoză procedați în felul următor:

- ◆ Îndepărtați siguranța veche (vezi săgeata).



- ◆ Introduceți cu grijă siguranța nouă, atenție la poziția pinilor.



8.4 Curățare

Curățați carcasa cititorului portabil în cazul murdăririi puternice cu o cârpă ușor umezită, fără scame. Nu utilizați soluții de curățare cu conținut de solvenți.

8.5 Depozitare

Pentru depozitare sunt valabile următoarele prevederi:

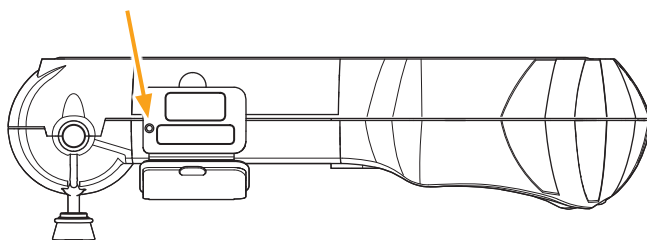
- A se depozita în loc uscat. Umiditatea relativă maximă a aerului: 80%, fără condensare.
- Protejați de radiații solare directe. Respectați temperatura de depozitare -20 ... +25 °C/-4...77 °F.

i	INDICAȚIE
	► Depozitați cititorul portabil după utilizare în cutia de transport livrată cu produsul.

9 Remedierea defecțiunii

9.1 Realizarea resetării

În cazul în care cititorul portabil nu mai reacționează, deși acumulatorii sunt încărcăți, cititorul portabil trebuie resetat. Pentru resetarea cititorului portabil apăsați butonul Reset de lângă mufele de racord cu o mină de pix sau o agrafă de birou îndoită.



10 Eliminare ca deșeu

10.1 Componente electrice/electronice

Este interzisă aruncarea acestui aparat în gunoiul menajer normal.

Cititorul portabil conține o baterie litiu-ion, montată fix în carcasă, care nu poate fi scoasă. După expirarea duratei de viață eliminarea aparatului trebuie efectuată respectând toate legile și prevederile locale, regionale și naționale în vigoare. În acest scop aparatul poate fi predat la punctele de colectare a componentelor electrice/electronice sau la partenerii comerciali ai sistemului. Sau poate fi trimis înapoi la următorul punct de colectare a sistemului.

Adresa punctului central de colectare a sistemului:

Continental Trading GmbH

„Abteilung Entsorgung”

VDO-Straße 1,

Gebäude B14,

64832 Babenhausen

Germany

11 Declarația de conformitate CE

Declarația de conformitate integrală originală, inclusiv numărul de serie al aparatului sunt cuprinse în pachetul de livrare.

O versiune fără numărul de serie este disponibilă la

www.contipressurecheck.com/hht.

12 Omologare

12.1 Privire de ansamblu

O privire de ansamblu a omologărilor existente se află pe anexa corespunzătoare (Homologation/Certificate Handheld-Tool Art.Nr. 17340490000).

Suplimentar este disponibilă la adresa

www.contipressurecheck.com/hht/homologation.

12.2 Canada

- Canada, Industry Canada (IC) Notices
“This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference,
and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.”
- Canada, avis d'Industry Canada (IC)
“Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage,
et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.”

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 plus the RES-GEN, 003 (2010-12) and RSS210, issue 8 (2010-12).

13 Index

A

Abrevieri	8
Actualizarea software-ului de pe cititorul portabil	148
Adresa producătorului	10
Avertizări	10

C

Card de memorie SD	
Schimbarea cardului	32
Conexiune la PC	149
Curățare	152

D

Date tehnice	17
Declarație de conformitate	153
Depozitare	152
Descrierea funcției	19
Deservire	
Inițializarea senzorului	40
Manipularea aparatului	38
Selectare senzor	39

E

Eliminare ca deșeu	153
--------------------------	-----

F

Fișiere de protocol	146
---------------------------	-----

L

Limitarea responsabilității	7
-----------------------------------	---

M

Meniuri	
Diagnoză	
Actualizări de software	135
DTC-uri	118
Instalarea	
Continuă instalarea	93
Modificare	
Modifică ID senzori	115
Modifică parametrii	113
Verifică instalarea	112
Senzor pneuri	47
Activare senzor	60
Eliminarea stării SLĀBIT	52
Verificare senzor	57
Modifică instalarea	110

O

Omologare	154
-----------------	-----

P

Plăcuța de fabricație	27
Punere în funcțiune	29
Configurarea aparatului	35
Încărcarea aparatului	30
Pornirea/oprirea aparatului	34

R

Resetare	152
----------------	-----

S

Schimbarea siguranței în cablul de diagnoză	151
Serviciul clienți	11
Actualizări	11
Eliminarea defecțiunilor	11
Reparații	11
Siguranța	12
Simboluri	9
Stare de încărcare	31
Structura meniului	23

V

Volumul livrării	29
------------------------	----

Continental Reifen Deutschland GmbH

Vahrenwalder Str. 9
30165 Hannover

Germany

www.contipressurecheck.com

www.continental-truck-tires.com

www.continental-corporation.com